



**SINGER®**



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## **OVERLOCK STROJ S14-78**

**CZ**

### **OVERLOCK STROJ**

Návod k obsluze

IAN 304239

**CZ**

Tento domácí šicí stroj je navržen v souladu s normami IEC/EN 60335-2-28 a UL1594.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektrických přístrojů by měla být vždy dodržována základní bezpečnostní opatření včetně následujících:

Před použitím tohoto domácího šicího stroje si přečtěte veškeré pokyny. Pokyny uchovávejte na vhodném místě poblíž šicího stroje. Pokud šicí stroj předáváte třetí osobě, nezapomeňte spolu s ním předat také tyto pokyny.

## POZOR – SNÍŽENÍ NEBEZPEČÍ ZASAŽENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM:

- Šicí stroj připojený ke zdroji napájení by nikdy neměl být ponechán bez dozoru. Šicí stroj odpojte od zdroje napájení vždy ihned po použití, před čištěním, sejmutím krytu, promazáváním nebo před prováděním jakýchkoli servisních úprav uvedených v návodu k použití.

## VAROVÁNÍ – SNÍŽENÍ RIZIKA POPÁLENÍ, POŽÁRU, ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEBO ZRANĚNÍ:

- Nepoužívejte šicí stroj jako hračku. Zvyšte pozornost, pokud šicí stroj používají děti nebo pokud jsou v jeho blízkosti.
- Tento šicí stroj používejte pouze k určeným účelům, popsáním v tomto návodu. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem, které je uvedeno tímto návodem.
- Se šicím strojem nikdy nepracujte, pokud má poškozený napájecí kabel nebo zástrčku nebo pokud nepracuje správně, byl poškozen, upadl na zem nebo spadl do vody. Šicí stroj doručte nejbližšímu autorizovanému prodejci nebo servisnímu středisku ke kontrole, opravě a nastavení elektrických či mechanických částí.
- Šicí stroj nikdy nepoužívejte se zakrytými vzduchovými průduchy. Větrací otvory šicího stroje a nožní ovladač udržujte čisté, bez nahromaděných zbytků vláken, prachu a kousků látek.
- Držte ruce v bezpečné vzdálenosti od všech pohybujících se částí. Je nutné dávat pozor zejména v blízkosti jehly šicího stroje.
- Vždy používejte vhodnou stehovou desku. Nevhodná stehová deska může způsobit zlomení jehly.
- Nepoužívejte ohnuté jehly.
- Při šití látku netahejte ani na ni netlačte. Mohlo by dojít k vychýlení jehly a následně k jejímu zlomení.
- Používejte ochranné brýle.
- Při jakýchkoliv pracích v prostoru jehly, například při navlékání jehly, výměně jehly, navlékání cívky nebo výměně přítlačné patky atd., vždy šicí stroj vypněte („0“).
- Do žádného otvoru nevkládejte ani nevhazujte jakékoli předměty.
- Šicí stroj nepoužívejte venku (na volném prostranství).
- Se šicím strojem nepracujte na místech, kde se používají aerosolové prostředky (spreje), nebo na místech, na nichž se pracuje s technickými plyny.
- Před odpojením šicího stroje přepněte všechny ovládací prvky do polohy vypnuto („0“) a poté vyjměte zástrčku ze zásuvky.

- Zástrčku nikdy neodpojujte taháním za kabel. Při odpojování uchopte napájecí kabel za zástrčku, nikoli za kabel.
- Nožní ovladač slouží k ovládání šicího stroje. Na nožní ovladač nepokládejte žádné předměty.
- Nikdy nepoužívejte stroj, pokud je mokrá.
- Je-li LED osvětlení poškozené nebo rozbité, jeho výměna musí být provedena výrobcem nebo jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečí.
- Je-li napájecí kabel propojený s nožním ovladačem poškozený, jeho výměna musí být provedena výrobcem nebo jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečí.
- Tento šicí stroj je dodáván s dvojitou izolací. Používejte pouze identické náhradní díly. Viz pokyny pro servis přístrojů s dvojitou izolací.

## TYTO POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE

### POUZE PRO EVROPU:

Tento stroj mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud je nad nimi vykonáván dohled nebo pokud byly proškoleny o bezpečném používání stroje a jsou si vědomy příslušných rizik. S tímto strojem si nesmí hrát děti. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.

Hladina hluku za běžných provozních podmínek nepřekračuje 78 db.

Stroj se smí používat pouze s nožním ovladačem typu 4C-316B (110-125V), 4C-326G (230V), 4C-336G (240V) od výrobce Wakaho Electric Ind. Co. Ltd. (Vietnam).

### MIMO EVROPU:

Tento šicí stroj není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, která jim sdělila pokyny týkající se používání šicího stroje. Děti by měly být pod dohledem, aby si s šicím strojem nemohly hrát.

Hladina hluku za běžných provozních podmínek nepřekračuje 78 db.

Stroj se smí používat pouze s nožním ovladačem typu 4C-316B (110-125V), 4C-326G (230V), 4C-336G (240V) od výrobce Wakaho Electric Ind. Co. Ltd. (Vietnam).

## SERVIS PŘÍSTROJŮ S DVOJITOU IZOLACÍ

U výrobku s dvojitou izolací jsou místo uzemnění použity dva systémy izolace. K výrobku s dvojitou izolací se nedodává žádný uzemňovací prostředek, ani by takový prostředek neměl být k výrobku přidáván. Servis výrobku s dvojitou izolací vyžaduje zvláštní péči a znalosti systému, měl by jej proto provádět pouze kvalifikovaný servisní technik. Náhradní díly pro výrobky s dvojitou izolací musí být identické s díly použitými ve výrobku. Výrobek s dvojitou izolací je označen slovy „DVOJITÁ IZOLACE“ nebo „S DVOJITOU IZOLACÍ“.

Gratulujeme vám k zakoupení tohoto šicího stroje. Jsme přesvědčeni, že s tímto výrobkem budete dokonale spokojeni. Aby bylo zajištěno bezpečné a správné používání výrobku, žádáme vás o dodržování následujících pokynů. Tyto pokyny si před zahájením používání přečtěte a věnujte pozornost v nich obsaženým bezpečnostním informacím. Pokyny uschovejte pro možnost pozdějšího nahlédnutí a nezapomeňte je předat také dalším uživatelům stroje.

## Určený účel

Tento šicí stroj je určen k šití řady různých látek, od batistu po denim. V této příručce je popsán optimální způsob použití a údržby. Tento výrobek není určen pro průmyslové použití.

## OBSAH

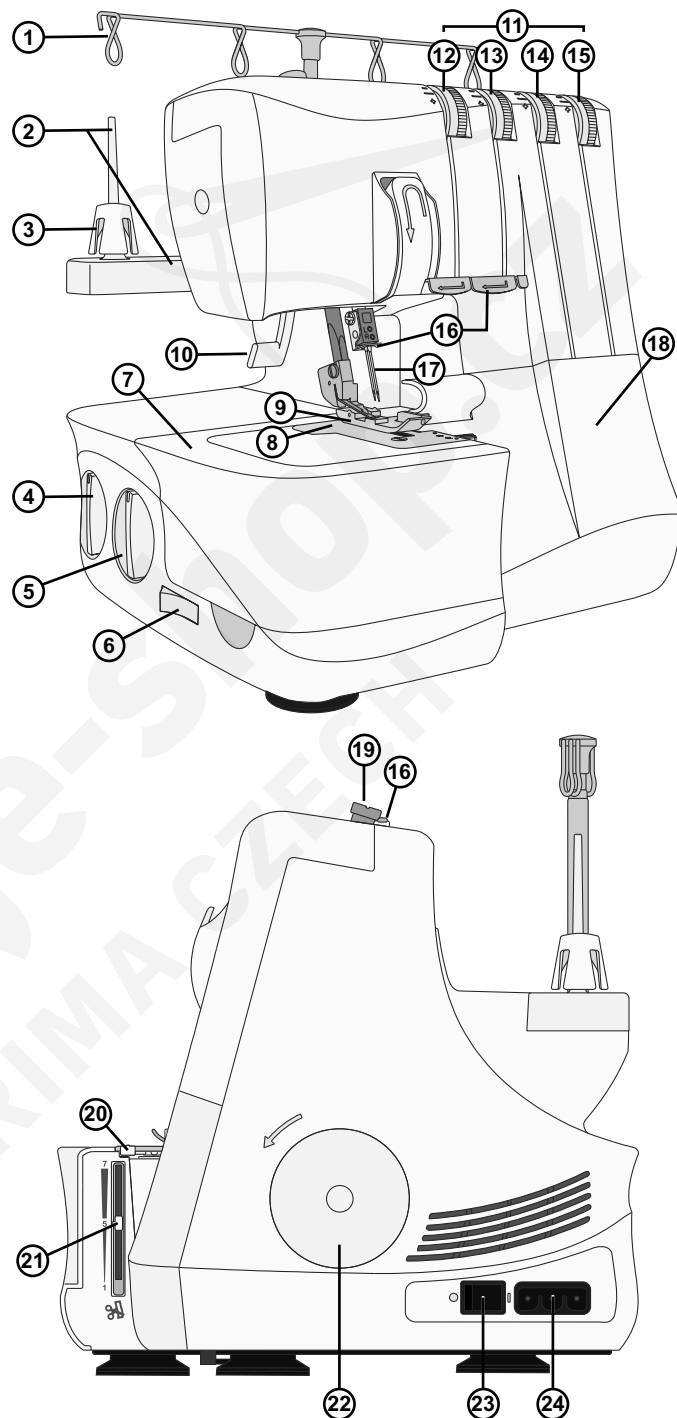
INFORMACE O VAŠEM ŠICÍM STROJI .....	1	Šití rolovaného lemu .....	21
Součásti stroje .....	1	2nitný rolovaný lem (A) .....	21
Přední a boční strana stroje .....	1	3nitný rolovaný lem (B) / úzký lem (C) .....	21
Vnitřek stroje .....	2	Šití plochého stehu .....	22
Příslušenství .....	2	Standardní plochý steh, široký (B) .....	22
Připojení nožního ovladače a napájení stroje .....	3	Ozdobný plochý steh, široký (C) .....	22
Nastavení teleskopického držáku nití .....	3	Žebříkový steh (D) .....	22
Otevření a zavření předního krytu .....	4	ÚDRŽBA STROJE .....	23
Vyjmutí a výměna rozšiřujícího stolku šicí desky .....	4	Čištění .....	23
Páčka přitlačné patky .....	4	Mazání stroje .....	23
Výměna jehel .....	5	Výměna spodního nože .....	23
Výměna přitlačné patky .....	5	Výměna horního nože .....	24
Deaktivace horního nože .....	6	Skládování .....	24
Opětovná aktivace horního nože .....	6	Servis .....	24
Připojení konvertoru pro 2nitný obnitkovací steh .....	6	Odstraňování závad .....	24
Vyjmutí konvertoru pro 2nitný obnitkovací steh .....	6	Technické specifikace .....	26
PŘÍPRAVA NA ŠITÍ .....	7		
Všeobecné informace k navlékání nití .....	7		
Jaké jehly a jaké nitě použít pro různé látky .....	7		
Navlékání horního chapače (červená) .....	8		
Navlékání spodního chapače (žlutá) .....	9		
Navlékání levé jehly (modrá) .....	10		
Navlékání pravé jehly (zelená) .....	10		
Nastavení napětí nitě .....	11		
Nastavení diferenciálního podávání .....	12		
Nastavení tlaku přitlačné patky .....	13		
Nastavení šířky stehu .....	13		
Nastavení délky stehu .....	14		
Nastavení páčky zoubkového podavače .....	14		
ŠITÍ .....	15		
Přehled stehů .....	15		
4nitný obnitkovací steh .....	15		
3nitný obnitkovací steh, široký (a úzký) .....	16		
3nitný úzký lem .....	16		
3nitný plochý steh, široký (a úzký) .....	16		
3nitný rolovaný lem .....	17		
2nitný obnitkovací steh, široký (a úzký) .....	17		
2nitný uzavírací obnitkovací steh, široký (a úzký) .....	17		
2nitný rolovaný lem .....	18		
Výměna nití .....	18		
Zahájení šití .....	19		
Umístění špendlíků .....	19		
Zapoštění řetízku nití .....	19		
Obnitkovací steh podložený stužkou .....	20		
Řasení s využitím diferenciálního podávání .....	20		

# INFORMACE O VAŠEM ŠICÍM STROJI

## Součásti stroje

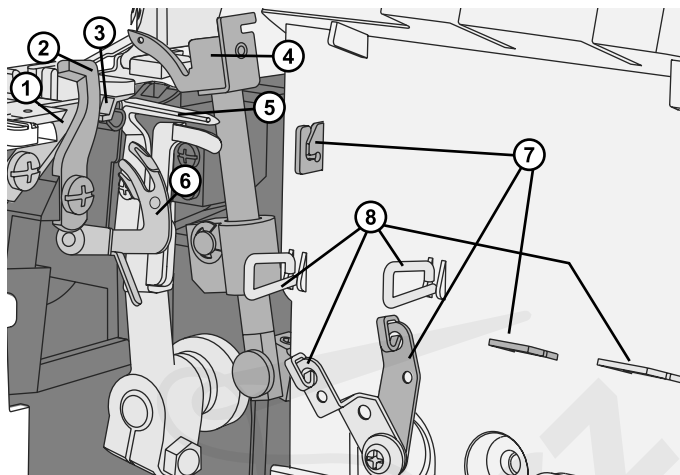
### Přední a boční strana stroje

1. **Teleskopický držák nití** — pomáhá zajišťovat plynulý pohyb nitě při šití (strana 3)
2. **Držák cívky a kolík cívky** — slouží k umístění cívky s nití
3. **Kuželový držák** — slouží ke stabilizaci cívky s nití na držáku
4. **Volič diferenciálního podávání** — slouží k nastavení diferenciálního podávání (strana 12)
5. **Volič délky stehu** — slouží k nastavení délky stehu (strana 14)
6. **Vypínač horního nože** — slouží k aktivaci/deaktivaci horního nože (strana 6)
7. **Rozšiřující stolek šicí desky** — poskytuje rovný povrch pro šití a přístup k volnému ramenu (strana 4)
8. **Stehová deska** — vytváří rovnou plochu kolem přitlačné patky pro šití
9. **Přítlačná patka** — přidržuje látku u podavače, který při šití vtahuje látku pod patku
10. **Páčka přitlačné patky** — slouží ke zvedání a spouštění přitlačné patky (strana 4)
11. **Voliče napětí** — umožňují nastavit vhodné napětí pro zvolený steh, nit, látku a techniku (strana 11)
12. **Volič napětí nitě levé jehly (modrý)**
13. **Volič napětí nitě pravé jehly (zelený)**
14. **Volič napětí nitě horního chapače (červený)**
15. **Volič napětí nitě spodního chapače (žlutý)**
16. **Vodiče nitě – horní, spodní a u jehly** pomáhají zajišťovat plynulý pohyb nitě při šití
17. **Jehly**
18. **Přední kryt** — slouží k ochraně vedení nitě uvnitř stroje (strana 4)
19. **Volič pro nastavení tlaku přitlačné patky** — slouží k nastavení přitlaku tak, aby odpovídal používané látce (strana 13)
20. **Páčka zoubkového podavače** — slouží k aktivaci/deaktivaci zoubkového podavače používaného ke stabilizaci okraje látky při vytváření stehů (strana 14)
21. **Páčka šířky ořezu** — slouží k nastavení šířky ořezu/stehu (strana 13)
22. **Ruční kolečko** — ovládá pohyb jehly a chapačů (otáčejte vždy pouze směrem k sobě)
23. **Hlavní vypínač** — slouží k zapínání a vypínání stroje a LED osvětlení
24. **Napájecí zdířka** — slouží k připojení napájecího kabelu / nožního ovladače (strana 3)



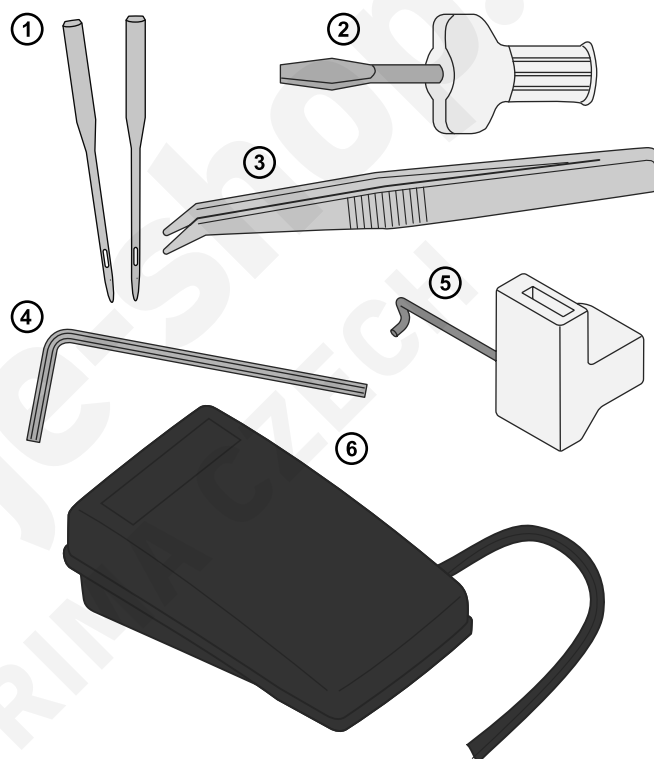
## Vnitřek stroje

1. **Spodní nůž** — když je aktivovaný horní nůž, odřezává při šití okraj látky
2. **Horní nůž** — ořezává při šití okraj látky
3. **Zoubkový podavač** — slouží ke stabilizaci látky při vytváření stehů
4. **Horní chapač**
5. **Spodní chapač**
6. **Navlékač spodního chapače** — pomáhá při navlékání nitě do spodního chapače
7. **Vodiče nitě horního chapače** — pomáhají zajišťovat plynulý pohyb nitě při šití
8. **Vodiče nitě spodního chapače** — pomáhají zajišťovat plynulý pohyb nitě při šití



## Příslušenství

1. Sada jehel obsahující dvě jehly velikosti 14/90 (jehly pro overlock SINGER® 2022)
2. Šroubovák
3. Pinzeta
4. Imbusový klíč pro výměnu jehel
5. Konvertor pro 2nitý obnitkovací steh
6. Nožní ovladač



## Připojení nožního ovladače a napájení stroje

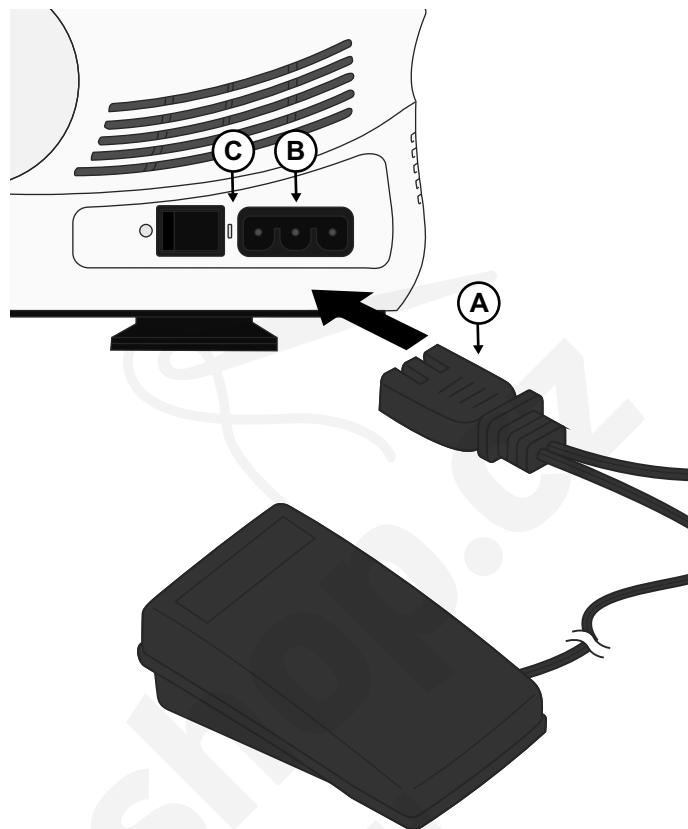
Mezi příslušenstvím najdete kabel nožního ovladače a hlavní napájecí kabel.

*Poznámka: V případě pochybností o připojení stroje k napájení se poraďte s kvalifikovaným elektrikářem. Pokud stroj nepoužíváte, vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.*

Pro tento šicí stroj se musí použít nožní ovladač typu 4C-316B (110-125V), 4C-326G (230V), 4C-336G (240V), výrobek firmy Wakaho Electric Ind. Co. Ltd. (Vietnam).

Před připojením stroje k napájení zkontrolujte, zda je napětí vaší elektrické sítě shodné s napětím uvedeným na štítku pod strojem. Specifikace se mohou v jednotlivých zemích lišit.

1. Připojte nožní ovladač / elektrický napájecí kabel (A) do zdíčky stroje (B).
2. Zapojte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky elektrické sítě.
3. Stiskem hlavního vypínače do polohy „I“ stroj zapnete (C).
4. Pro zahájení šití sešlápněte nožní ovladač. Pomocí nožního ovladače ovládáte také rychlost šití. Čím více nožní ovladač sešlápněte, tím rychleji bude stroj šít. Chcete-li přestat šít, zastavíte stroj sejmutím nohy z nožního ovladače.
5. Stiskem hlavního vypínače do polohy „O“ stroj vypnete.



*Poznámka: Je-li přední kryt otevřený, je aktivován bezpečnostní spínač, který zabráňuje stroji v šití, i když je sešlápnut nožní ovladač.*

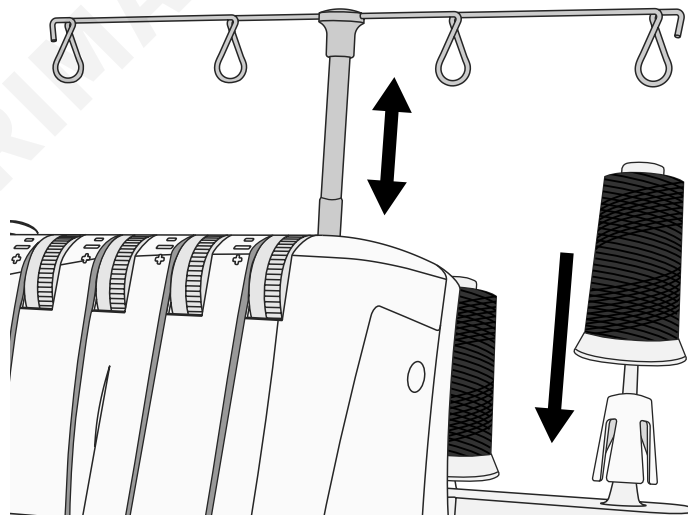
*Poznámka: Váš šicí stroj je seřízen tak, aby dosahoval nejlepších výsledků šití při běžné pokojové teplotě. Mimořádně vysoké a nízké teploty mohou výsledek šití ovlivnit.*

## Nastavení teleskopického držáku nití

Vytáhněte teleskopický držák nití v celé jeho výšce a poté jej otočte tak, aby zacvakl na své místo.

Nasuňte cívky nebo kužely nití přes kuželové držáky cívek na kolíky cívek.

Pokud jsou nitě ve stroji již navlečené, srovnejte nitě tak, abyste zabránili jejich zamotání.



## Otevření a zavření předního krytu

### Otevření předního krytu

Nejprve posuňte kryt doprava až na doraz a pak jej vyklopte dolů směrem k sobě.

### Zavření předního krytu

Nejprve zaklopte kryt směrem nahoru a poté jej zasuňte doleva, až zaklapne.

*Poznámka: Přední kryt má bezpečnostní spínač, stroj proto nebude šít, dokud je přední kryt otevřený.*

## Vyjmutí a výměna rozšiřujícího stolku šicí desky

### Šití pomocí volného ramena

Chcete-li šít pomocí volného ramena, vyjměte rozšiřující stolek šicí desky. Volné rameno usnadňuje šití malých kousků a obtížně přístupných míst, jako jsou například průramky nebo obnitkované záložky nohavic.

### Vyjmutí rozšiřujícího stolku šicí desky

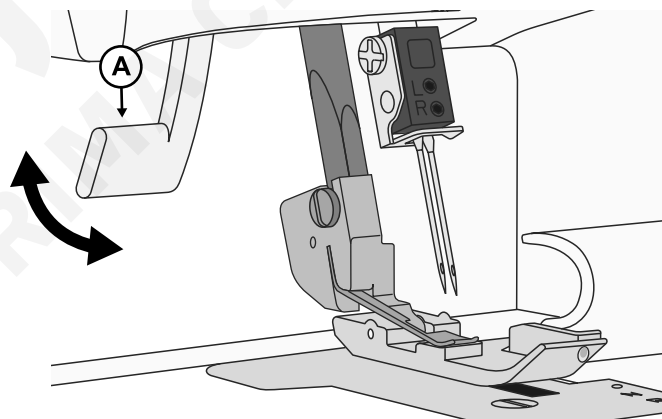
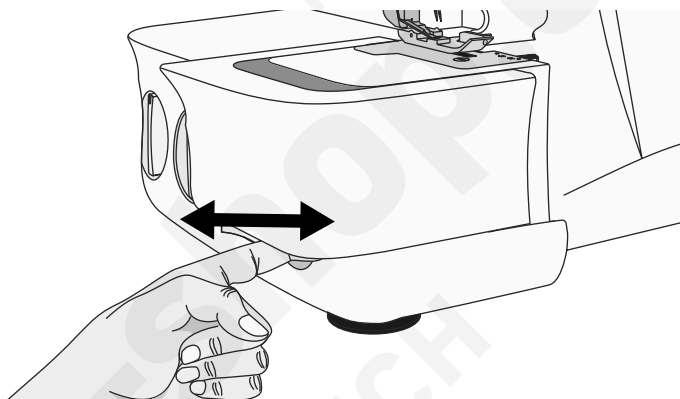
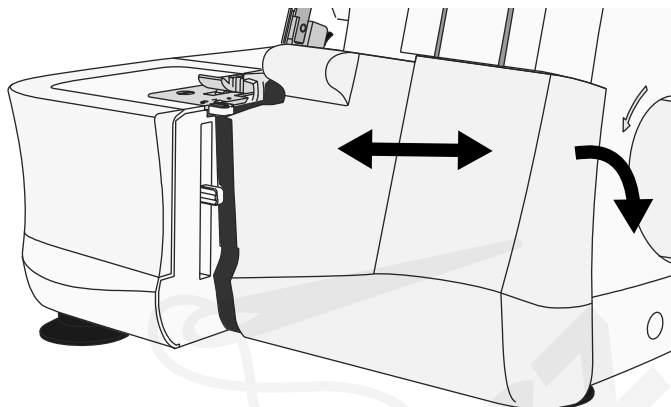
Vložte prst do otvoru na levé straně rozšiřujícího stolku šicí desky. Posuňte rozšiřující stolek šicí desky doleva a vyjměte jej ze stroje.

### Výměna rozšiřujícího stolku šicí desky

Zarovnejte výstupky na rozšiřujícím stolku šicí desky s drážkami na volném ramenu a zasuňte stolek směrem doprava, až zapadne na své místo.

## Páčka přítlačné patky

Přítlačná patka se zvedá pomocí zvedací páky přítlačné patky (A) na zadní straně stroje.





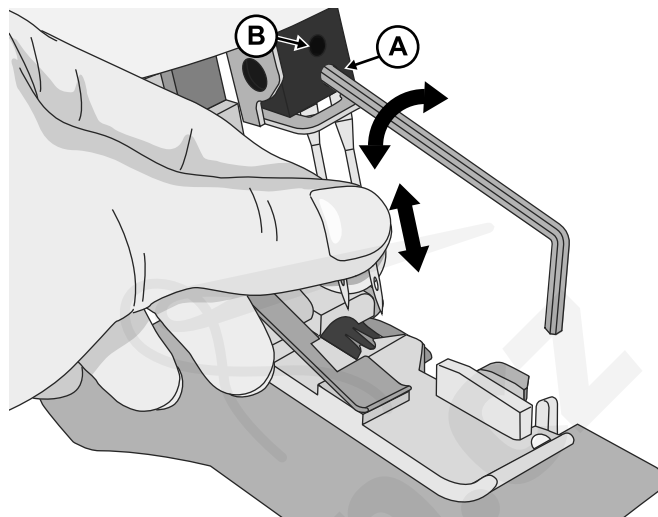
## Výměna jehel



Vypněte hlavní vypínač a odpojte stroj od elektrické sítě.

1. Otáčejte ručním ovládacím kolečkem směrem k sobě, dokud se jehly nedostanou do nejvyšší polohy.
2. Držte jehly rukou a povolte (ale neodstraňujte) levý (B) a/ nebo pravý (A) upínací šroub svorky jehly pomocí imbusového klíče.
3. Podle toho, jaký typ stehu chcete šít, odstraňte levou nebo pravou jehlu.
4. Uchopte novou jehlu (jehly) a nasměrujte ji (je) ploškou dozadu.
5. Zasuňte jehlu (jehly) do svorky jehel vlevo a/ nebo vpravo co nejdále až na doraz.
6. Pevně dotáhněte levý (B) a/ nebo pravý (A) upínací šroub svorky jehly.

*Poznámka: Při použití obou jehel zároveň je levá jehla umístěna o něco výš než pravá (nemají být v jedné rovině jako dvojité jehla).*



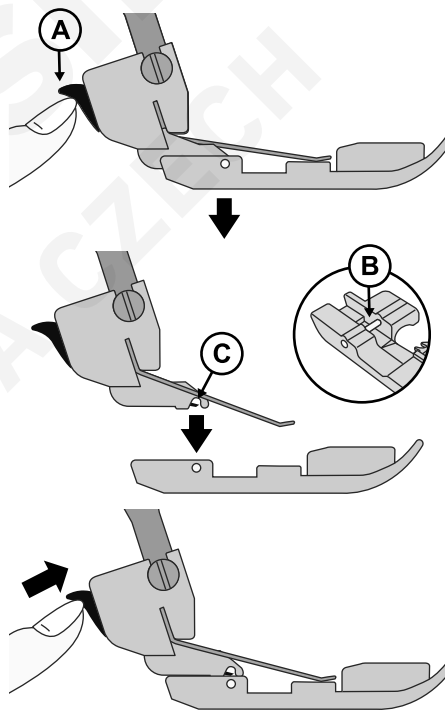
## Výměna přítlačné patky



Vypněte hlavní vypínač a odpojte stroj od elektrické sítě.

1. Zvedněte přítlačnou patku.
2. Otáčejte ručním ovládacím kolečkem směrem k sobě, dokud se jehly nedostanou do nejvyšší polohy.
3. Stiskněte černé tlačítko na zadní straně držáku přítlačné patky (A) a patka se uvolní.
4. Umístěte novou patku tak, aby čep (B) spočíval přímo pod drážkou kloubu, a spusťte patku dolů. Stiskněte černé tlačítko na zadní straně tyče přítlačné patky (A) a patka zapadne na své místo.

*Poznámka: Náhradní patky nejsou součástí dodávky.*



## Deaktivace horního nože

- Otáčejte ručním ovládacím kolečkem směrem k sobě, dokud se horní nůž nedostane do nejnižší polohy.
- Vypněte horní nůž přepnutím vypínače do polohy (A).

## Opětovná aktivace horního nože

- Zapněte horní nůž přepnutím vypínače do polohy (B).

*Poznámka: Při šití se horní nůž musí vždy nacházet v řezací poloze, protože stroj musí při vytváření stehů přes okraj látky odřezávat přebytečnou látku. Výjimkou jsou dekorativní ploché švy. V takovém případě musí být horní nůž vypnutý.*

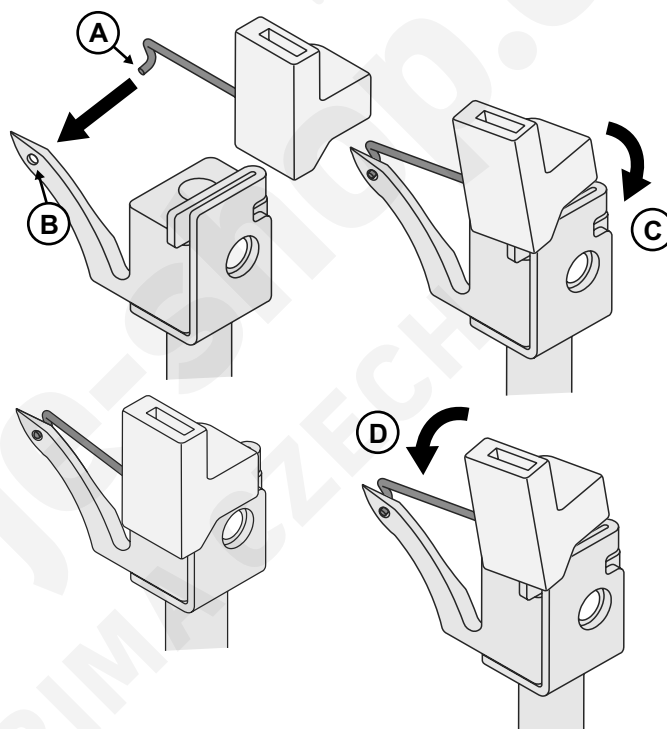
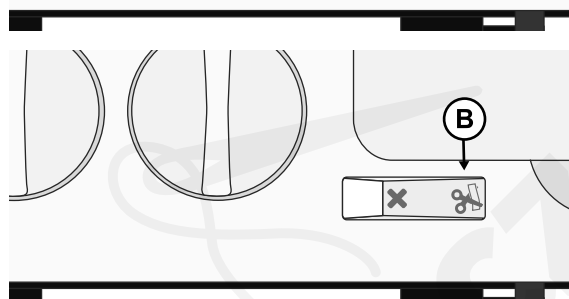
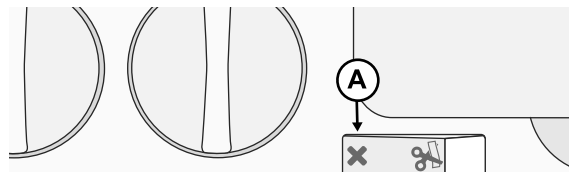
## Připojení konvertoru pro 2nitný obnitkovací steh

2nitné obnitkovací stehy se šijí pomocí nitě jedné jehly a nitě spodního chapače. Před zahájením šití je nutné k hornímu chapači připojit konvertor pro 2nitný steh, aby stroj mohl šít pouze dvěma nitěmi.

1. Otevřete přední kryt stroje.
2. Otáčením ručním kolečkem směrem k sobě přesuňte horní chapač do nejnižší polohy.
3. Zasuňte hrot konvertoru (A) do otvoru horního chapače (B).
4. Zatlačte konvertor (C) do drážky horního chapače.

## Vyjmutí konvertoru pro 2nitný obnitkovací steh

Konvertor vyjmete vyklopením směrem k sobě (D).



# PŘÍPRAVA NA ŠITÍ

## Všeobecné informace k navlékání nití

Pro rychlou orientaci při navlékání se uvnitř předního krytu nachází barevně označené schéma (viz obrázek vpravo). Při navlékání chapačů a poté jehel vždy postupujte zleva doprava (dodržujte níže uvedené pořadí).

1. Horní chapač – Červená
2. Spodní chapač – Žlutá
3. Levá jehla – Modrá
4. Pravá jehla – Zelená

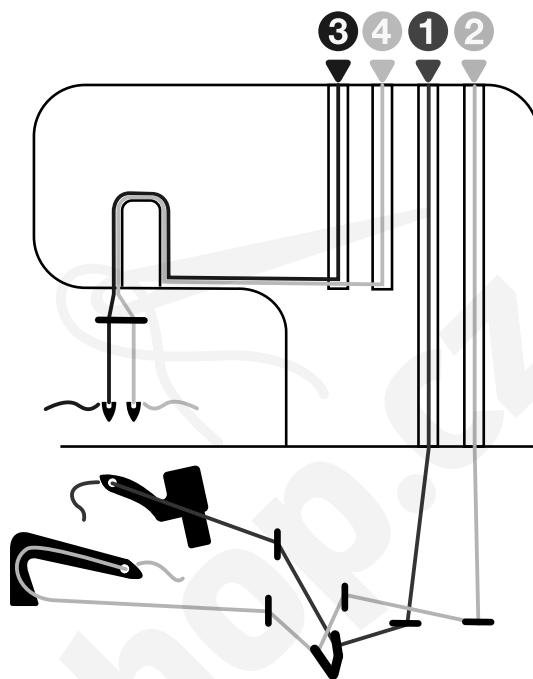
*Poznámka: Před navlékáním vždy zvedněte přítlačnou patku.*

### Důležité:

**Pokud se nit v průběhu šití přetrhne, navlékněte všechny nitě znovu níže uvedeným postupem.**

1. Z jehly (jehel) vytáhněte nit(ě)
2. Vytáhněte nitě z horního a spodního chapače
3. Navlékněte horní chapač
4. Navlékněte spodní chapač
5. Protáhněte nit jehlou (jehlami) v pořadí zleva doprava

V tabulce níže naleznete doporučení, jaké jehly a nitě použít pro různě slabé či silné tkaniny.



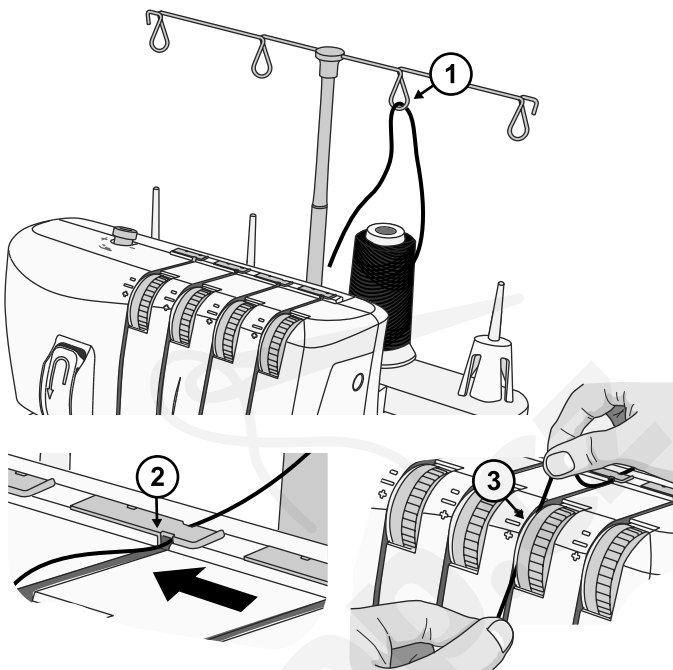
## Jaké jehly a jaké nitě použít pro různé látky

Lehká tkanina (voál, krep, žoržet atd.)	Střední tkanina (bavlna, chino, vlna, satén atd.)	Silná tkanina (denim, žerzej, tvíd atd.)
<b>Jehly</b> jehly velikosti 12/80, vhodné pro overlocky (jehly pro overlock SINGER® 2022)	<b>Jehly</b> jehly velikosti 14/90, vhodné pro overlocky (jehly pro overlock SINGER® 2022)	<b>Jehly</b> jehly velikosti 14/90, vhodné pro overlocky (jehly pro overlock SINGER® 2022)
<b>Nit</b> Nit vhodná pro overlocky		

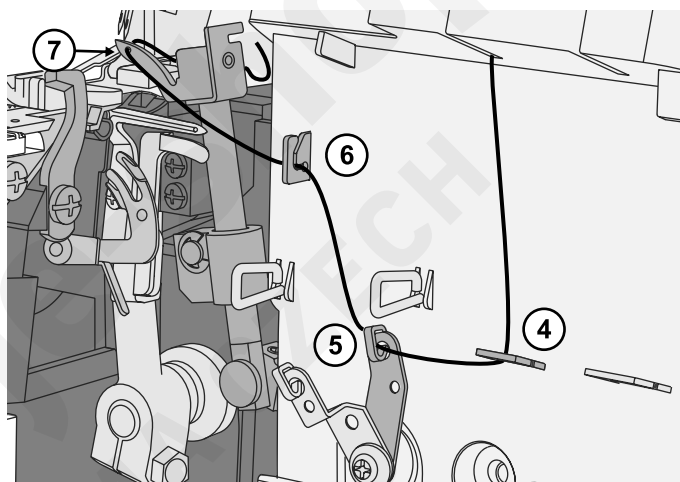
## Navlékání horního chapače (červená)

Při navlékání horního chapače ved'te nit po dráze označené červenou tečkou.

- Otevřete přední kryt stroje. Otáčením ručního kolečka směrem k sobě zvedněte jehlu do nejvyšší polohy. Zvedněte přítlačnou patku. Protáhněte nit zezadu dopředu přes vodič nitě na držáku nití (1). Navlékání si můžete usnadnit použitím pinzety.
- Protáhněte nit zprava doleva pod horním vodičem nitě (2).
- Uchopte nit oběma rukama, protáhněte ji mezi napínacími kotouči a vytáhněte ji dolů, abyste se ujistili, že je správně umístěna mezi napínacími kotouči (3).



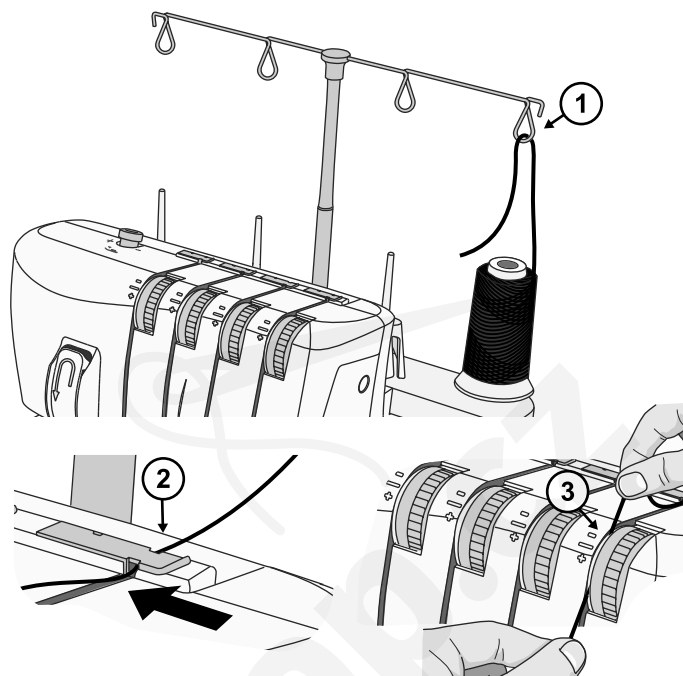
- Navlékněte prostor chapače stroje podle červeně označených vodičů nitě (4–6). Navlékání si můžete usnadnit použitím pinzety.
- Pomocí pinzety vytáhněte nit za spodní chapač a provlékněte ji otvorem v horním chapači směrem zpredu dozadu (7).
- Vytáhněte asi 10 cm (4") nitě z chapače a položte ji na zadní stranu stehové desky.



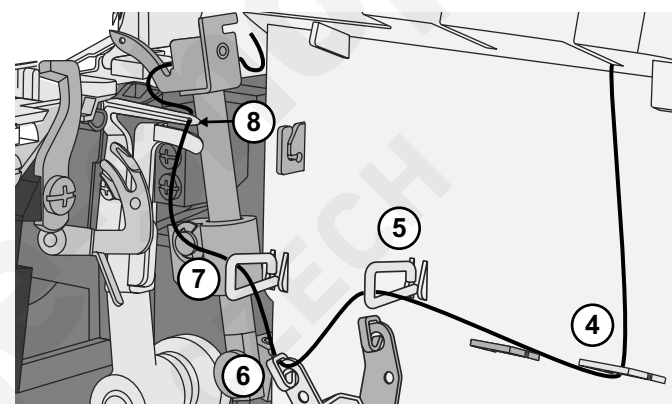
## Navlékání spodního chapače (žlutá)

Při navlékání spodního chapače veďte nit po dráze označené žlutou tečkou.

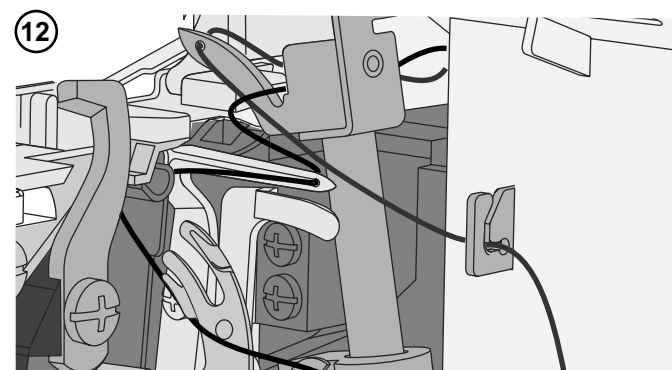
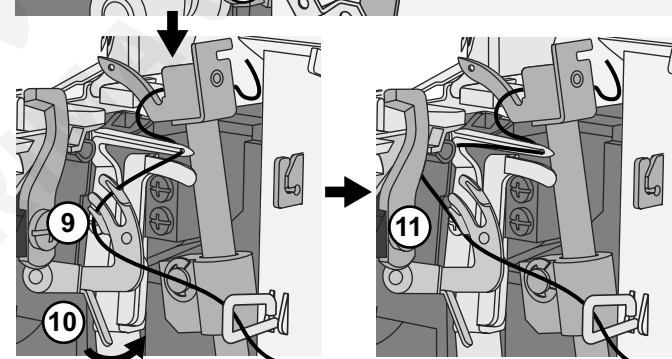
- Protáhněte nit zezadu dopředu přes vodič nitě na držáku nití (1). Navlékání si můžete usnadnit použitím pinzety.
- Protáhněte nit zprava doleva pod horním vodičem nitě na zadní straně horního krytu (2).
- Uchopte nit oběma rukama, protáhněte ji mezi napínacími kotouči a vytáhněte ji dolů, abyste se ujistili, že je správně umístěna mezi napínacími kotouči (3).
- Otáčejte ručním ovládacím kolečkem směrem k sobě, dokud se spodní chapač nedostane do nejzazší polohy vpravo.



- Navlékněte prostor chapače stroje podle žlutě označených vodičů nitě (4–7). Navlékání si můžete usnadnit použitím pinzety.
- Za vodičem nitě 7 protáhněte nit směrem zepředu dozadu otvorem ve spodním chapači (8).
- Vytáhněte asi 10 cm (4") nitě z chapače a položte ji přes horní chapač a na zadní stranu stehové desky.
- Přidržte konec nitě levou rukou. Pomocí pinzety natáhněte nit za vodičí výstupky navlékače spodního chapače (9).
- Opatrně vytáhněte páčku na navlékači spodního chapače (10) nahoru až na doraz. Po uvolnění páčky bude spodní chapač navléknutý (11).



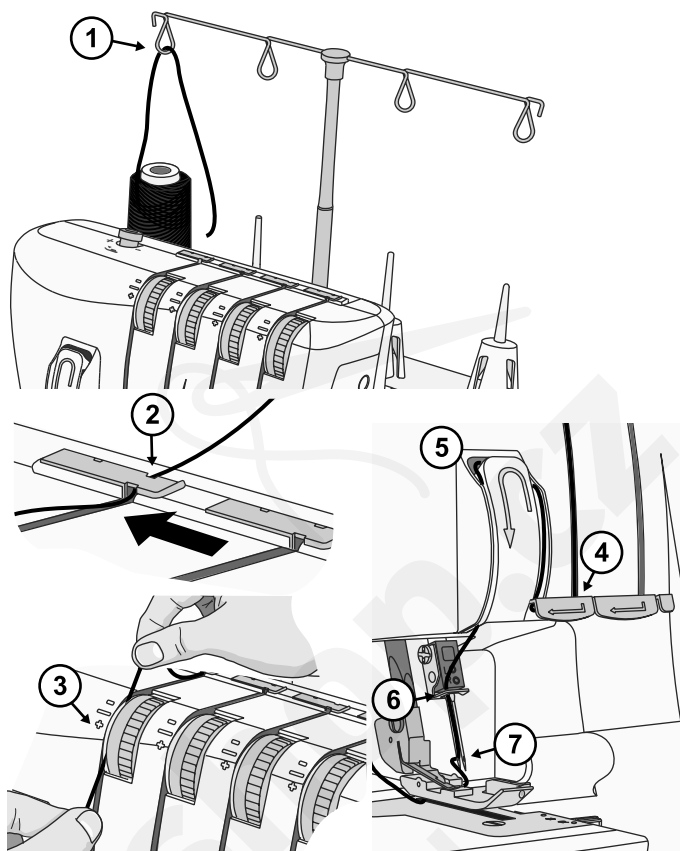
*Poznámka: Po navléknutí obou chapačů by mělo vedení nití vypadat jako na obrázku vpravo (12).*



## Navlékání levé jehly (modrá)

Při navlékání levé jehly ved'te nit po dráze označené modrou tečkou.

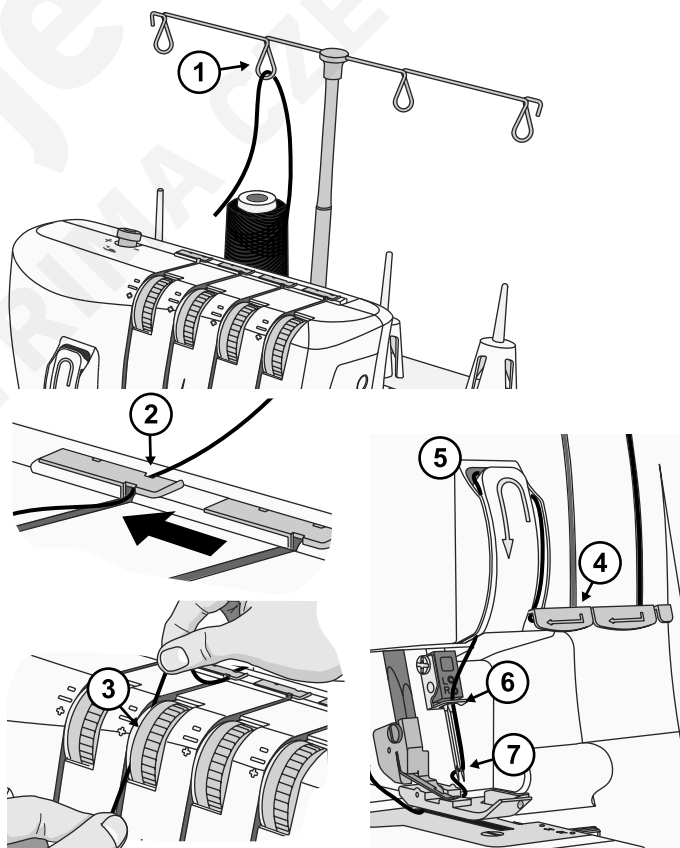
- Protáhněte nit zezadu dopředu přes vodič nitě na držáku nití (1). Navlékání si můžete usnadnit použitím pinzety.
- Protáhněte nit zprava doleva pod horním vodičem nitě na zadní straně horního krytu (2).
- Uchopte nit oběma rukama, protáhněte ji mezi napínacími kotouči a vytáhněte ji dolů, abyste se ujistili, že je správně umístěna mezi napínacími kotouči (3). Ved'te nit dolů, protáhněte ji pod vodičem nitě 4 a pokračujte nahoru kolem bodu 5.
- Ved'te nit dolů a umístěte ji za vodič nitě nad jehlou (jehlami) (6).
- Navlékněte očko levé jehly (7). Navlékání jehly si můžete usnadnit použitím pinzety.
- Vytáhněte asi 10 cm (4") nitě skrz očko jehly a nechte volně viset.
- Položte nit dozadu pod přítlačnou patku.



## Navlékání pravé jehly (zelená)

Při navlékání pravé jehly ved'te nit po dráze označené zelenou tečkou.

- Protáhněte nit zezadu dopředu přes vodič nitě na držáku nití (1). Navlékání si můžete usnadnit použitím pinzety.
- Protáhněte nit zprava doleva pod horním vodičem nitě na zadní straně horního krytu (2).
- Uchopte nit oběma rukama, protáhněte ji mezi napínacími kotouči a vytáhněte ji dolů, abyste se ujistili, že je správně umístěna mezi napínacími kotouči (3). Ved'te nit dolů, protáhněte ji pod vodičem nitě 4 a pokračujte nahoru kolem bodu 5.
- Ved'te nit dolů a umístěte ji za vodič nitě nad jehlou (jehlami) (6).
- Navlékněte očko pravé jehly (7). Navlékání jehly si můžete usnadnit použitím pinzety.
- Vytáhněte asi 10 cm (4") nitě skrz očko jehly a nechte volně viset.
- Položte nit dozadu pod přítlačnou patku.



## Nastavení napětí nitě

Napětí nitě je třeba nastavit tak, aby odpovídalo typu látky i použité nitě. Čím vyšší je číslo na napínacích kotoučích, tím je napětí nitě větší. Viz Přehled stehů, strana 15, kde najdete doporučená napětí nitě pro jednotlivé stehy.

### Význam barev



Lícová strana látky



Rubová strana látky



Nit pravé jehly



Nit levé jehly



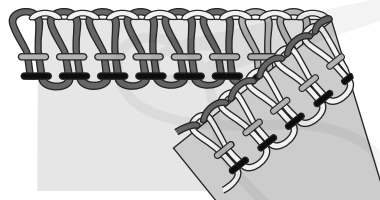
Nit horního chapače



Nit spodního chapače

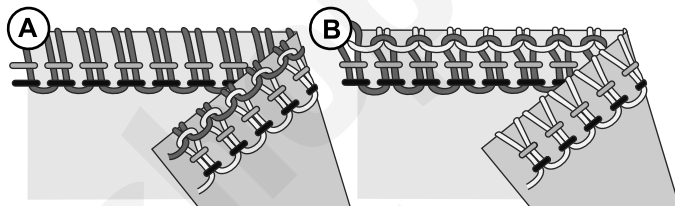
### Správné napětí nitě

Napětí nitě horního a spodního chapače by mělo být vyrovnané (obě nitě by se měly křížit na okraji látky). Nitě jehel nesmí být příliš volné ani příliš napnuté, jejich napětí musí být vyrovnané.



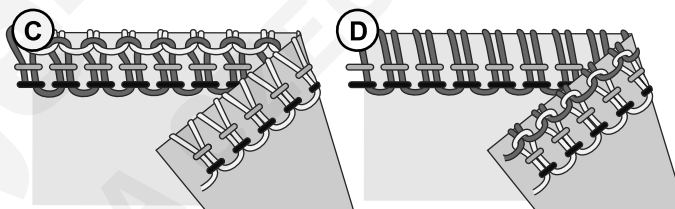
#### Nit horního chapače je příliš volná (A)

Nit horního chapače není vyrovnaná, pokud je přitahována na rubovou stranu látky. Zvyšte napětí nitě horního chapače nebo povolte napětí nitě spodního chapače.



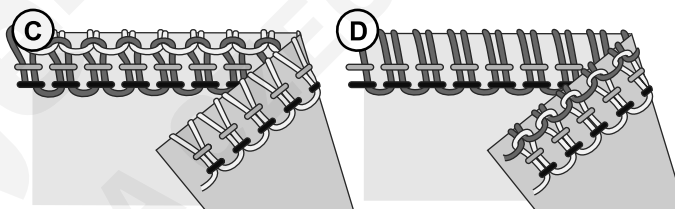
#### Nit horního chapače je příliš napnutá (B)

Nit horního chapače není vyrovnaná, pokud táhne na lícové straně látky. Povolte napětí nitě horního chapače nebo zvyšte napětí nitě spodního chapače.



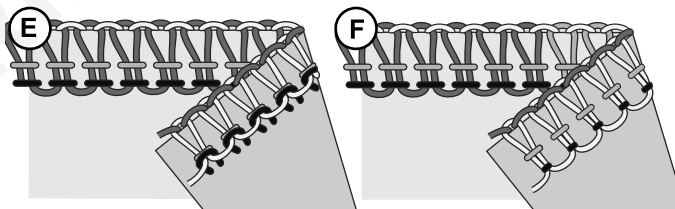
#### Nit spodního chapače je příliš volná (C)

Nit spodního chapače není vyrovnaná, pokud je přitahována na lícovou stranu látky. Zvyšte napětí nitě spodního chapače nebo povolte napětí nitě horního chapače.



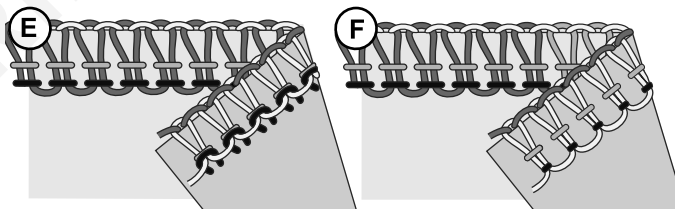
#### Nit spodního chapače je příliš napnutá (D)

Nit spodního chapače není vyrovnaná, pokud táhne na rubové straně látky. Povolte napětí nitě spodního chapače nebo zvyšte napětí nitě horního chapače.



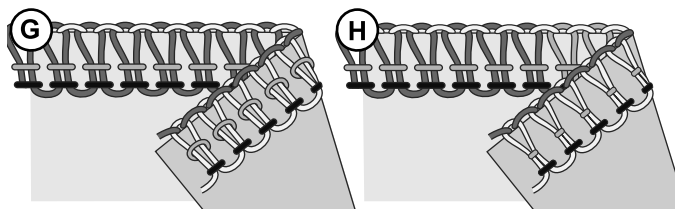
#### Nit levé jehly je příliš volná (E)

Pokud je nit levé jehly příliš volná, zvyšte napětí této nitě nebo povolte nitě obou chapačů.



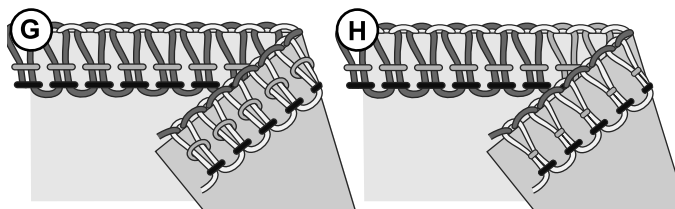
#### Nit levé jehly je příliš napnutá (F)

Pokud je nit levé jehly příliš napnutá, povolte ji.



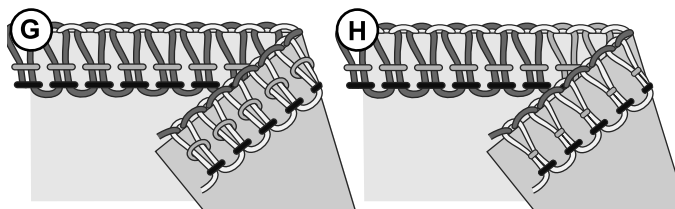
#### Nit pravé jehly je příliš volná (G)

Pokud je nit pravé jehly příliš volná, zvyšte její napětí.



#### Nit pravé jehly je příliš napnutá (H)

Pokud je nit pravé jehly příliš napnutá, povolte ji.



## Nastavení diferenciálního podávání

Systém diferenciálního podávání se skládá ze dvou sad zoubků podavače uspořádaných za sebou (A). Obě sady zoubků podavače fungují nezávisle na sobě, což umožňuje dobré výsledky i při šití speciálních látek. Při změně množství látky podávané pomocí zoubků předního podavače ve vztahu k podávání zoubky zadního podavače lze dosáhnout různých efektů, kdy bude látka „napínána“ nebo „řasena“.

Pomocí diferenciálního podávání se zabrání nechtěnému natažení či deformaci pletenin a řasení lehkých tkanin.

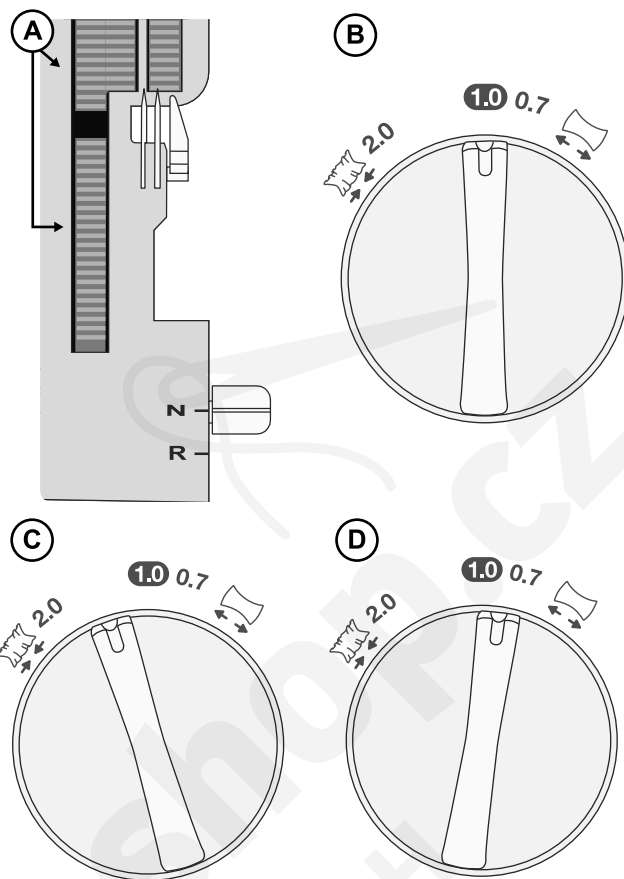
Pro obnitkovací šití u normálních tkanin nastavte diferenciální podávání na hodnotu 1,0 (B).

### Obnitkování s řasením (C) (strečové látky a pleteniny)

Při obnitkování strečových tkanin, jako jsou např. úplety a žerzej, nastavte diferenciální podávání na číslo mezi 1,0 a 2,0. Nastavení závisí na použité látce. Před zahájením šití oděvu vždy nejprve vyzkoušejte různá nastavení stroje na vzorku používané tkaniny.

### Strečový obnitkovací steh (D) (slabé tkaniny)

Při obnitkování slabší tkaniny nebo volnější pleteniny, jako jsou například hedvábí a hedvábné pleteniny, nastavte diferenciální podávání na číslo mezi 0,7 a 1,0. Při šití látku jemně napínejte tak, že držíte šev zlehka před a za přítlačnou patkou. Nastavení závisí na použité látce a také na požadovaném stupni napínání švu. Proto před zahájením šití oděvu vždy nejprve vyzkoušejte různá nastavení stroje na vzorku používané tkaniny.



Tkanina	Diferenciální podávání	Nastavení	Výsledek
Strečové tkaniny (úplet, žerzej)		1,0-2,0	
Nepružné tkaniny (bavlna, denim)		1,0	
Lehké látky (hedvábí, hedvábné pleteniny)		0,7-1,0	



## Nastavení tlaku přitlačné patky

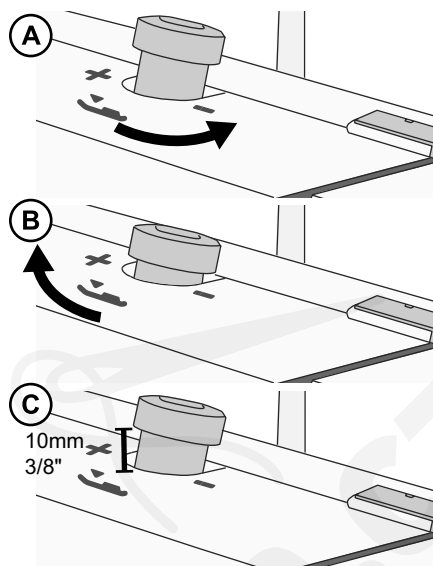
Tlak přitlačné patky je přednastaven na šití středně těžkých látek. Při šití tkanin o jiné hmotnosti může být zapotřebí nastavení upravit. Obecně platí, že při šití lehkých tkanin je třeba přitlak snížit a při šití silných tkanin naopak zvýšit. Před zahájením šití oděvu vždy nastavení otestujte na vzorku vaší tkaniny.

Přítlak zvyšujte nebo snižujte po malých krocích otáčením šroubu přitlačné patky.

**Slabší přítlak:** Přítlak snížíte otáčením voliče proti směru hodinových ručiček směrem k „-“.

**Silnější přítlak:** Přítlak zvýšíte otáčením voliče po směru hodinových ručiček směrem k „+“.

**Zpět na standardní nastavení:** Otáčejte voličem tak, aby vzdálenost „hlavy“ šroubu od předního krytu činila 10 mm (3/8").



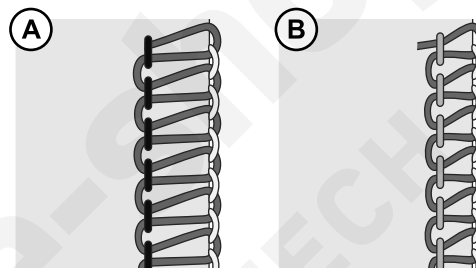
## Nastavení šířky stehu

Šířku stehu můžete zvýšit nebo snížit změnou polohy jehly nebo pomocí páčky šířky ořezu.

### Nastavení šířky změnou polohy jehly

A) Při použití pouze levé jehly nebo obou jehel je šířka stehu přibližně 6 mm (1/4").

B) Pokud používáte pouze pravou jehlu, je šířka stehu přibližně 3 mm (1/8").



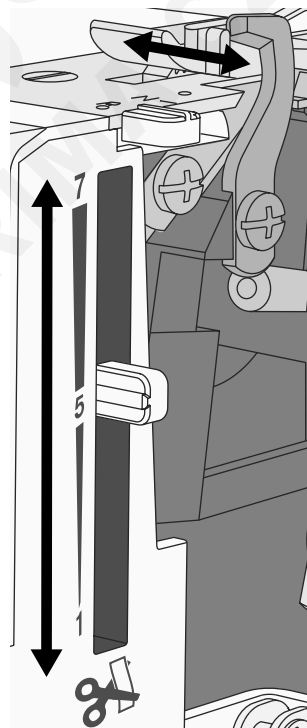
### Nastavení šířky pomocí páčky šířky ořezu

Jemným doladěním šířky ořezu pomocí páčky šířky ořezu je možné provádět nastavení v rozsahu uvedeném níže:

Pokud používáte pouze levou jehlu: 5–7 mm

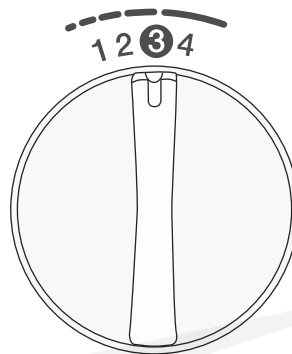
Pokud používáte pouze pravou jehlu: 3–5 mm

Šířka stehu se nastavuje posouváním páčky nahoru či dolů – „7“ je nejširší steh, „1“ je nejužší steh.



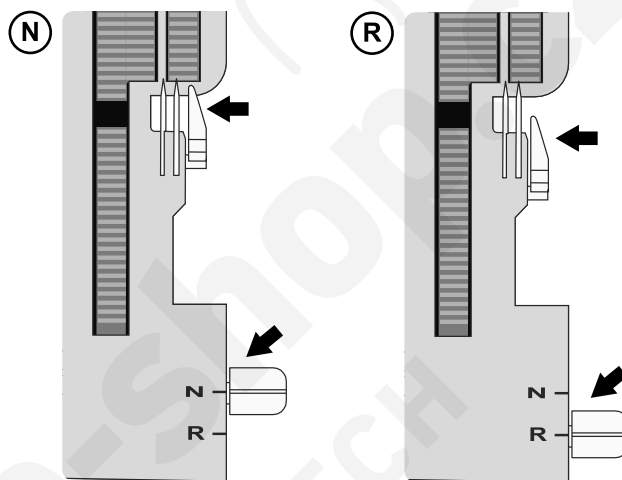
## Nastavení délky stehu

Volič pro nastavení délky stehu by měl být v běžných případech nastaven na hodnotu „3“. Při šití těžkých a silných látek nastavte délku stehu na hodnotu 4 mm. Při šití lehkých a slabých látek nastavte délku stehu na hodnotu 2 mm.



## Nastavení páčky zoubkového podavače

Páčka zoubkového podavače by měla být pro všechny standardní druhy šití na overlocku nastavena na „N“ (Normal). Chcete-li šít rolované lemy, musíte posunout páčku zoubkového podavače do polohy „R“ (Rolled Edge – rolovaný lem). V obou směrech je vždy nutné páčku zoubkového podavače posunout až na doraz.



# ŠITÍ

Na tomto šicím stroji overlock lze získat různé stehy kombinací různých poloh jehel, způsobů navlečení nitě, nastavení napnutí a použití 2nitného konvertoru.

Viz Příprava na šití, strana 7, kde jsou popsány postupy nastavení stroje.

## Přehled stehů

Nastavení uvedená v tabulce níže jsou naše doporučení při normálních podmínkách. Napětí nitě je nutné upravit také podle druhu stehu, typu tkaniny a nitě, které používáte. Pro dosažení co nejlepších výsledků provádějte úpravy napětí nitě v malých krocích, nejlépe vždy pouze o polovinu stupně. Před zahájením šití oděvu vždy nastavení otestujte na vzorku vaší tkaniny.










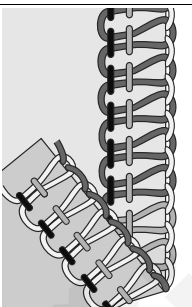






Níže jsou uvedeny různé typy a hmotnosti tkanin. Pro lepší názornost jsou jednotlivé nitě ve vyobrazených stezích znázorněny různými odstíny šedé.

### Význam ikon

	Tkaná lehká <i>Šifón, voál, organtýn, batist, hedvábí atd.</i>		Poloha jehly		Konvertor pro 2nitný obnitkovací steh
	Tkaná střední <i>Bavlna, chino, vlna, satén atd.</i>		Diferenciální podávání		Nit pravé jehly
	Tkaná těžká <i>Denim, plátno, froté atd.</i>		Délka stehu		Nit levé jehly
	Strečová lehká <i>Charmeuse, nylon, trikot, jednobídní úplety atd.</i>		Šířka ořezu		Nit horního chapače
	Strečová střední <i>Oboustranné úplety, velur, plavkovina atd.</i>		Poloha páčky zoubkového podavače		Nit spodního chapače
	Strečová těžká <i>Svetrové úplety, fleece atd.</i>				

## 4nitný obnitkovací steh

Pro všechny švy, které mají být pružné, například okraje průkrčníku, boční švy, švy rukávů apod.

Steh/látka						N/R		Napětí nitě			
											
		Obě	1,0	3	5~6	N	—	3	3	4	4
		Obě	1,0	3	5~6	N	—	4	4	4	4
		Obě	1,0	3~4	5~6	N	—	4	4	4	4
		Obě	1,0	3	5~6	N	—	4	4	4	4
		Obě	1,0	3	5~6	N	—	4	4	4	4
		Obě	1,0	3~4	5~6	N	—	4	4	4	4

### 3nitý obnitkovací steh, široký (a úzký)

Pro šití dvou vrstev strečové tkaniny nebo obnitkování jedné vrstvy slabé nebo středně silné tkaniny. Ozdobné okraje vytvoříte použitím silnějších nití v chapačích.

Poznámka: Pro úzký steh použijte místo toho pravou jehlu. Doporučená nastavení napětí nitě jsou v tabulce uvedena v závorkách.

Steh/látka						N/R		Napětí nitě							
		Levá	1,0	3	5~6	N	—	4	(—)	—	(4)	4	(5)	4~5	(4~5)
		Levá	1,0	3	5~6	N	—	4	(—)	—	(4)	4	(5)	4~5	(4~5)
		Levá	1,0	3~4	5~6	N	—	4	(—)	—	(4)	4	(5)	4~5	(4~5)
		Levá	1,0	3	5~6	N	—	4	(—)	—	(4,5)	4	(5)	4~5	(4~5)
		Levá	1,0	3	5~6	N	—	4	(—)	—	(4,5)	4	(5)	4~5	(4~5)
		Levá	1,0	3~4	5~6	N	—	4	(—)	—	(4,5)	4	(5)	4~5	(4~5)

### 3nitý úzký lem

Pro šití dvou vrstev strečové tkaniny nebo obnitkování jedné vrstvy slabé tkaniny. Oblíbená metoda vytváření dekorativního našasení. Použití ozdobných nití (například viskózní nitě síly 40) v chapačích a běžné nitě v jehle. Použitím různých barev v chapačích získáte zajímavé efekty.

Poznámka: Nedoporučuje se pro silné tkaniny.

Steh/látka						N/R		Napětí nitě			
		Pravá	1,0	1~1,5	5~6	R	—	—	5~6	6	3
		Pravá	1,0	1~1,5	5~6	R	—	—	5~6	6	3
		Pravá	1,0	1~1,5	5	R	—	—	5~6	6	3

### 3nitý plochý steh, široký (a úzký)

Pro sešívání tkanin s dekorativním efektem plochým nebo žebříkovým stehem. Použitím ozdobných nití (například viskózní nitě síly 40) v chapačích dosáhnete různých efektů.










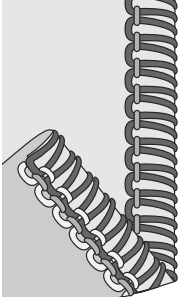



Poznámka: Pro úzký steh použijte místo toho pravou jehlu. Doporučená nastavení napětí nitě jsou v tabulce uvedena v závorkách.

Steh/látka						N/R		Napětí nitě							
		Levá	1,0	2~3	5	N	—	0	(—)	—	(0)	5	(5~7)	9	(8~9)
		Levá	1,0	2~3	5	N	—	0	(—)	—	(0)	5	(5~7)	9	(8~9)
		Levá	1,0	2~3	5	N	—	0	(—)	—	(0)	5	(5~7)	9	(8~9)
		Levá	1,0	2~3	5	N	—	0	(—)	—	(0)	5	(5~7)	9	(8~9)
		Levá	1,0	2~3	5	N	—	0	(—)	—	(0)	5	(5~7)	9	(8~9)
		Levá	1,0	2~3	5	N	—	0	(—)	—	(0)	5	(5~7)	9	(8~9)

### 3nitný rolovaný lem

Pro lemování slabých tkanin. Pěkné lemy na hedvábných šátcích, volancích polštářků a ubrouscích. Pro krásné rolované lemy navlékněte do horního chapače ozdobnou nit (například viskózovou nit síly 40) a do jehly a spodního chapače navlékněte slabou běžnou nit.










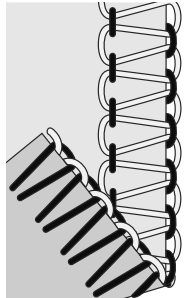





*Poznámka: Nedoporučuje se pro silné tkaniny.*

Steh/látka						N/R		Napětí nitě			
											
		Pravá	1,0	1~1,5	5	R	—	—	5	4~6	7~9
		Pravá	1,0	1~1,5	5	R	—	—	5	4~6	7~9
		Pravá	1,0	1~1,5	5	R	—	—	5	4~6	7~9

### 2nitný obnitkovací steh, široký (a úzký)

Pro obnitkování jedné vrstvy slabé nebo středně silné tkaniny (je zapotřebí konvertor pro 2nitný obnitkovací steh).










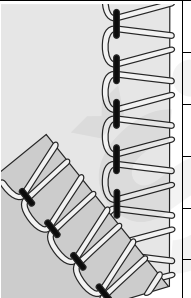





*Poznámka: Pro úzký steh použijte místo toho pravou jehlu. Doporučená nastavení napětí nitě jsou v tabulce uvedena v závorkách.*

Steh/látka						N/R		Napětí nitě							
															
		Levá	1,0	2~4	5~6	N	Ano	1~2	(—)	—	(1~3)	—	(—)	5~8	(6~9)
		Levá	1,0	2~4	5~6	N	Ano	1~2	(—)	—	(1~3)	—	(—)	5~8	(6~9)
		Levá	1,0	3~4	5~6	N	Ano	1~2	(—)	—	(1~3)	—	(—)	5~8	(6~9)
		Levá	1,0	2~4	5~6	N	Ano	1~2	(—)	—	(1~3)	—	(—)	5~8	(6~9)
		Levá	1,0	2~4	5~6	N	Ano	1~2	(—)	—	(1~3)	—	(—)	5~8	(6~9)
		Levá	1,0	2~4	5~6	N	Ano	1~2	(—)	—	(1~3)	—	(—)	5~8	(6~9)

### 2nitný uzavírací obnitkovací steh, široký (a úzký)

Pro pěkné zakončení slabých tkanin (je zapotřebí konvertor pro 2nitný obnitkovací steh).










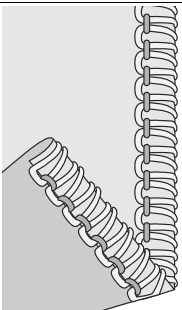



*Poznámka: Pro úzký steh použijte místo toho pravou jehlu. Doporučená nastavení šířky ořezu a napětí nitě jsou v tabulce uvedena v závorkách.*

Steh/látka						N/R		Napětí nitě								
																
		Levá	1,0	2~3	4~5	(5~6)	N	Ano	4~6	(—)	—	(5~7)	—	(—)	1~3	(4~6)
		Levá	1,0	2~3	4~5	(5~6)	N	Ano	4~6	(—)	—	(5~7)	—	(—)	1~3	(4~6)
		Levá	1,0	3~4	4~5	(5~6)	N	Ano	4~6	(—)	—	(5~7)	—	(—)	1~3	(4~6)
		Levá	1,0	2~4	4~5	(5~6)	N	Ano	4~6	(—)	—	(5~7)	—	(—)	1~3	(4~6)
		Levá	1,0	3~4	4~5	(5~6)	N	Ano	4~6	(—)	—	(5~7)	—	(—)	1~3	(4~6)
		Levá	1,0	3~4	4~5	(5~6)	N	Ano	4~6	(—)	—	(5~7)	—	(—)	1~3	(4~6)

## 2nitný rolovaný lem

Pro lemování slabých tkanin. Pěkné lemy na hedvábných šátcích, volancích polštářků a ubrouscích. Pro získání krásného saténového lemu navlékněte do horního chapače ozdobnou nit, jako je např. viskózová nit síly 40 (je zapotřebí konvertor pro 2nitný obnitkovací steh).

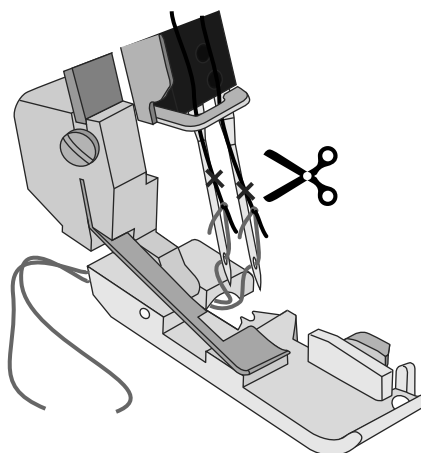
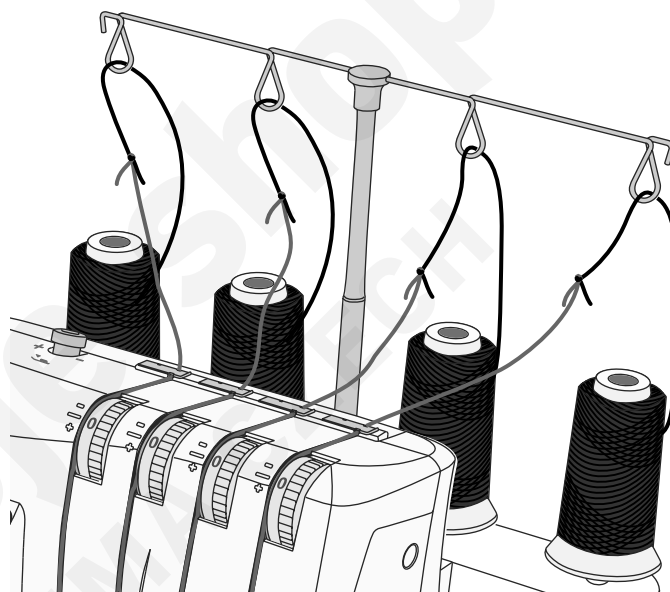
*Poznámka: Nedoporučuje se pro silné tkaniny.*

Steh/látka						N/R		Napětí nitě			
											
		Pravá	1,0	1~1,5	5~6	R	Ano	—	5	—	4~6
		Pravá	1,0	1~1,5	5~6	R	Ano	—	5	—	4~6
		Pravá	1,0	1~1,5	5	R	Ano	—	5	—	4~6

## Výměna nití

V následujícím textu najdete jednoduchý způsob, jak provést výměnu nití:

1. Odstříhnete navlečenou nit v blízkosti cívky, za vodiči na teleskopickém držáku nití.
2. Odstraňte původní cívku nití a vyměňte ji za novou cívku nasazením na kolík cívky.
3. Navažte konec nové nitě na konec původní nitě. Konce obou nití zastříhnete na délku cca 2–3 cm (asi 1") a pevně zatáhnete za obě nitě, abyste vyzkoušeli pevnost navázaného uzlíku.
4. Zvedněte přitlačnou patku.
5. Poznamenejte si nastavení voličů napětí a poté všechny voliče napětí otočte do polohy „0“.
6. Protáhněte postupně všechny nitě strojem, až se navázané uzlíky dostanou před jehlu. Pokud nejdou nitě snadno protáhnout, zkontrolujte, zda nejsou nitě zamotané na vodiči na držáku nití nebo se pod držákem nevytvořily smyčky.
7. Odstříhnete nit za uzlíkem a jehlu navlékněte.
8. Vraťte voliče do původního nastavení.



## Zahájení šití

1. Jsou-li ve stroji všechny nitě kompletně navlečeny, zavřete přední kryt, vytáhněte všechny nitě na stehovou desku a položte je mírně vlevo pod přitlačnou patku.
2. Pomalým otáčením ručního ovládacího kolečka směrem k sobě se ujistěte, že se horní ostří nože pohybuje správně proti spodnímu ostří. Pokud by se horní ostří nepohybovalo správně, zkontrolujte, zda mezi noži neulpěly zbytky látek nebo nití.
3. Přidržte nitě a mírně je napněte.
4. Otočte ručním kolečkem směrem k sobě o dvě až tři otáčky, čímž se vytvoří počáteční řetízek nití. Zkontrolujte, zda se všechny nitě správně otáčejí kolem zoubkového podavače ve stehové desce. Pokud se nitě neotáčejí kolem zoubkového podavače správně, zkontrolujte, zda jsou jednotlivé nitě správně navlečené.
5. Pokračujte ve vytváření řetízku nití stisknutím nožního ovladače. Ušijte řetízek dlouhý cca 5–8 cm (2–3").
6. Pod přední část přitlačné patky položte kousek látky a ušijte zkušební vzorek. Při šití látku ved'te a posunujte mírně levou rukou. Látku příliš netahejte, protože to může vychýlit jehlu a způsobit její zlomení.
7. Když se dostanete na konec šité látky, pokračujte v šití a látku přitom posuňte lehce dozadu a doleva mimo stehovou desku. To se nazývá ukončení řetízku. Zabraňuje uvolnění nití a připravuje stroj na další šití.
8. Odstrihněte řetízek nitě v délce 2–5 cm (1–2") za přitlačnou patkou.

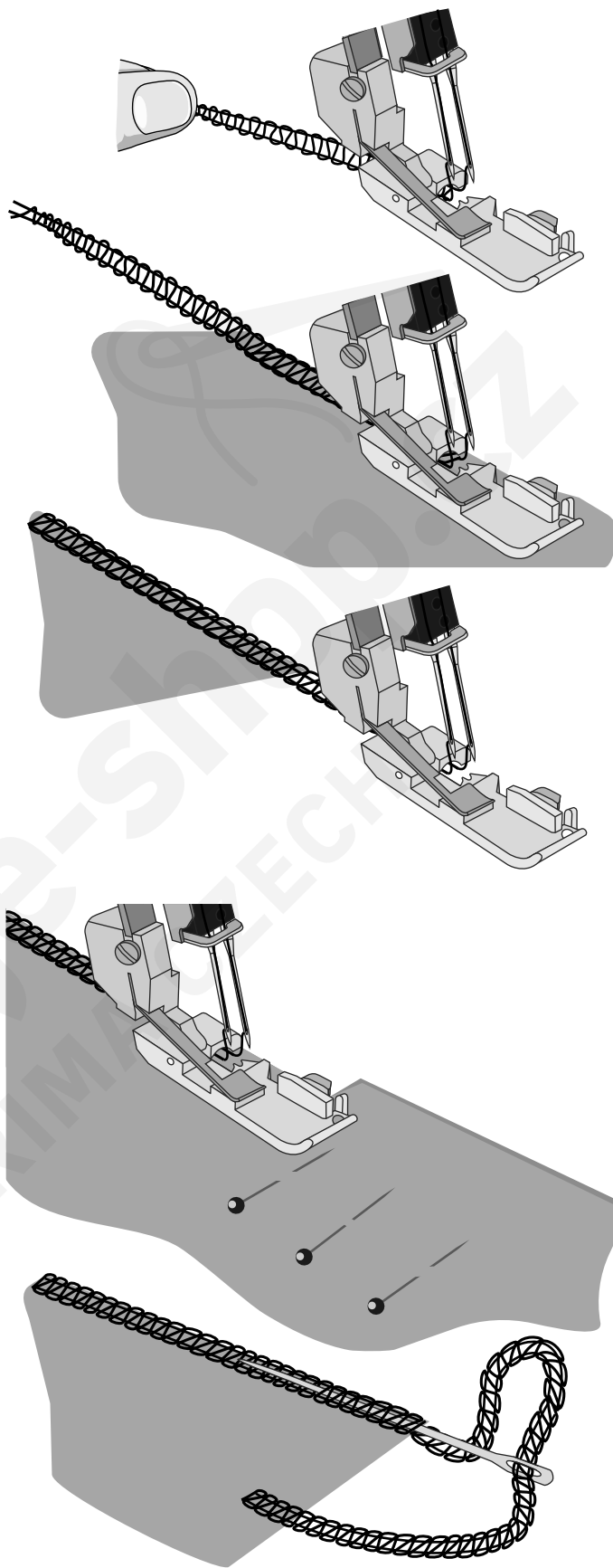
## Umístění špendlíků

Rovné špendlíky umístějte tak, aby byly při šití vlevo od přitlačné patky. Špendlíky tak bude snadné odstranit a budou dostatečně daleko od řezacího nože.

**Varování:** Šití přes špendlíky způsobí poškození, případně i zničení ostří nožů.

## Zapošití řetízku nití

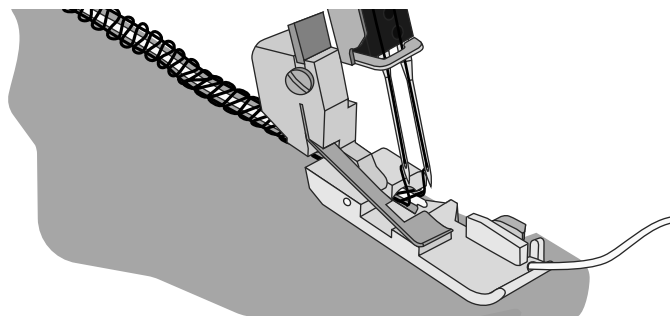
1. Navlékněte řetízek nití do ruční šicí jehly s velkým uchem.
2. Vložte jehlu do konce švu a vtáhněte řetízek do švu, abyste nitě zajistili.



## Obnitkovací steh podložený stužkou

Obnitkovací steh podložený stužkou lze použít k zesílení stehů při sešívání elastických látek, jako jsou například úplety. Stužka brání natahování úpletu a stabilizuje švy.

1. Vložte stužku do otvoru v přední části patky.
2. Protáhněte stužku pod patkou směrem k zadní straně stroje a ušijte šev.
3. Stužka zůstane přichycena uvnitř švu.



## Řasení s využitím diferenciálního podávání

Diferenciální podávání lze použít k řasení lehkých tkanin. Tímto způsobem je možné šít rukávy, volánky a další.

Nejlepšího nařazení dosáhnete, když diferenciální podávání nastavíte na hodnotu mezi 1,5 a 2. Nejprve si to vždy vyzkoušejte na odstřížku látky. Viz Nastavení diferenciálního podávání, strana 12, kde se dozvíte, jak nastavit diferenciální podávání.



## Šití rolovaného lemu

Steh pro rolovaný lem je vhodný pro lehké tkaniny, jako jsou batist, voál, organtýn, krep atd. Rolovaného lemu se dosáhne úpravou napětí nitě tak, aby se lem pod látkou sroloval při šití obnítkovacího stehu. Nastavením napětí nitě změníte stupeň zarolování lemu. Chcete-li ušít rolovaný lem, je nutné nastavit páčku zoubkového podavače do polohy „R“.

*Tip! Pro krásné rolované lemy navlékněte do horního chapače ozdobnou nit a do jehly a spodního chapače navlékněte slabou běžnou nit.*

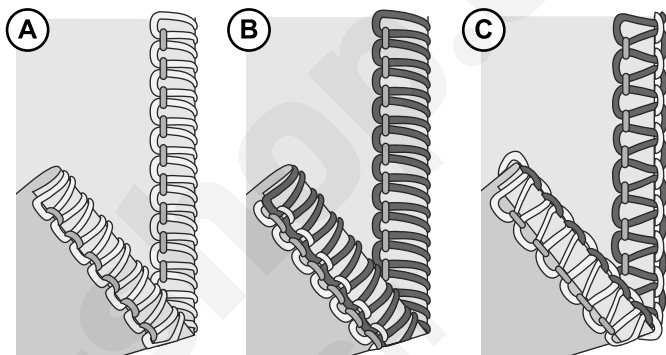
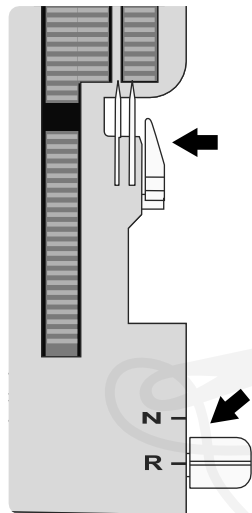
### 2nitý rolovaný lem (A)

1. Připojte konvertor pro 2nitý obnítkovací steh (viz strana 6).
2. Použijte nit pravé jehly a spodního chapače.
3. Přesuňte páčku zoubkového podavače do polohy „R“.
4. Volič délky stehu nastavte na hodnotu „1“ – drobný šev.
5. Nastavte napětí nitě podle tabulky stehů na strana 18.
6. Před zahájením šití oděvu vždy vytvořte řetízek nitě a zkušební vzorek na kousku používané tkaniny. Když začínáte šít, podržte rukou řetízek nitě, abyste zamezili jeho zamotání do šitého švu.

### 3nitý rolovaný lem (B) / úzký lem (C)

Úzký lem (C) je variantou rolovaného lemu (B). Lze jej vytvořit tak, že nastavíte napětí nitě podle „3nitý rolovaný lem“ (strana 17) a/nebo „3nitý úzký lem“ (strana 16).

1. Použijte nit pravé jehly a nitě horního a spodního chapače.
2. Přesuňte páčku zoubkového podavače do polohy „R“.
3. Volič délky stehu nastavte na hodnotu „3–2“ – drobný šev.
4. Nastavte napětí nitě podle „3nitý rolovaný lem“ (strana 17) nebo „3nitý úzký lem“ (strana 16).
5. Před zahájením šití oděvu vždy vytvořte řetízek nitě a zkušební vzorek na kousku používané tkaniny. Když začínáte šít, podržte rukou řetízek nitě, abyste zamezili jeho zamotání do šitého švu.



## Šití plochého stehu

Plochý steh (A) se vytvoří nastavením napětí pro 3nitý obnitkovací steh, ušitím švu a zatažením látky od sebe, aby se šev vyhladil. Je nutné nastavit napětí správně, aby byl výsledný šev skutečně plochý.

Plochý steh lze použít jako dekorativní spojovací steh při sešívání dvou kusů látky dohromady (standardní plochý steh) nebo pro ozdobu pouze na jednom kusu látky (ozdobný plochý steh).

Plochý steh lze ušít dvěma způsoby. Buď přiložením rubových stran látky k sobě pro vytvoření dekorativního vzhledu, nebo přiložením lícových stran látky k sobě a vytvořením žebříkového stehu.

### Standardní plochý steh, široký (B)

1. Použijte levou jehlu.
2. Navlékněte spodní a horní chapač a levou jehlu.
3. Nastavte napětí nitě podle „3nitý plochý steh, široký (a úzký)“ na strana 16.
4. Chcete-li ušít ozdobný steh na lícové straně látky, přiložte k sobě rubové strany dvou kusů látky.
5. Ušijte šev s oříznutím přebytečné látky. Nit jehly vytvoří V na spodní straně látky. Nit spodního chapače bude tažena v rovné linii na kraji látky.
6. Rozložte díly látky a roztáhněte směrem od sebe, aby se steh vyhladil.

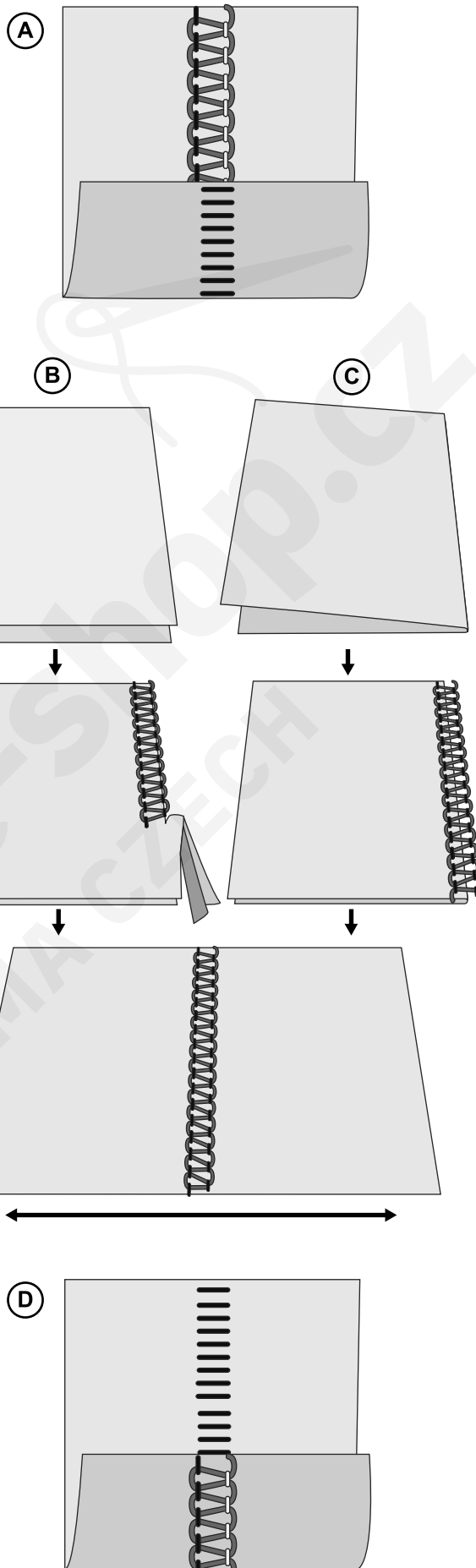
### Ozdobný plochý steh, široký (C)

1. Uveďte horní nůž do neaktivní polohy (strana 6). Látka u tohoto stehu totiž nemá být odříznuta.
2. Postupujte podle kroků 1–3 výše.
3. Přeložte látku rubovými stranami k sobě a ušijte ozdobný steh z lícové strany oděvu.
4. Umístěte látku tak, aby šev částečně přesahoval mimo látku.
5. Látku rozložte a roztáhněte, aby se steh vyhladil.

*Tip! Nit horního chapače je v plochém stehu hlavní nití. Umístěte do horního chapače ozdobnou nit a do spodního chapače a jehly běžnou nit.*

### Žebříkový steh (D)

Žebříkový steh je plochý steh, při jehož šití jsou k sobě přiloženy lícové strany látky. Nit v jehle bude hlavní nití, která vytváří žebřík.



# ÚDRŽBA STROJE

Šicí stroj overlock vyžaduje častější údržbu než běžné šicí stroje, a to ze dvou důvodů:

- Při ořezu látky vzniká velké množství prachu.
- Overlock pracuje velmi vysokou rychlostí a je třeba jej častěji olejovat, aby byly promazány vnitřní pohyblivé součásti stroje.

## Čištění



Vypněte hlavní vypínač a odpojte stroj od elektrické sítě.

Otevřete přední kryt a odstraňte všechny nečistoty pomocí štětce na nečistoty.

## Mazání stroje

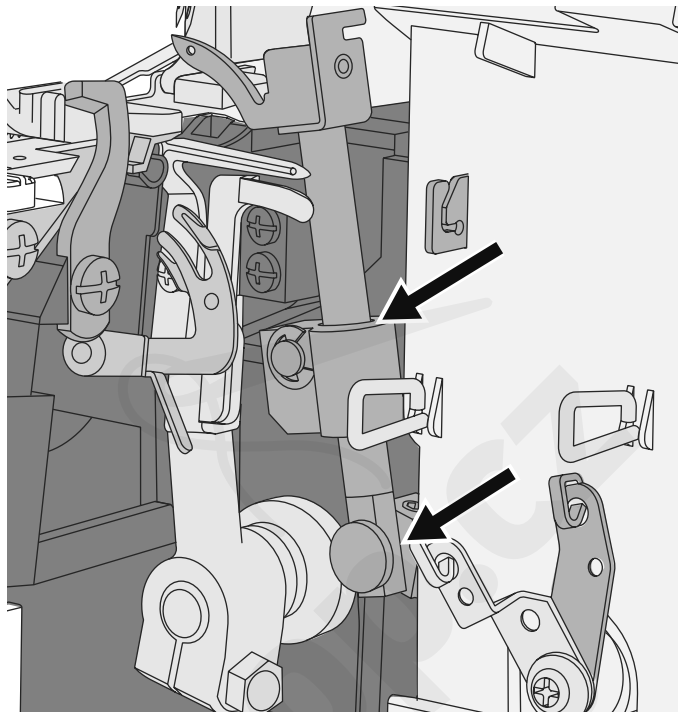


Vypněte hlavní vypínač a odpojte stroj od elektrické sítě.

Chcete-li, aby stroj stále běžel hladce a tiše, je nutné často mazat pohyblivé části znázorněné na obrázku. Doporučujeme stroj namazat po každých 24 hodinách používání.

Používejte speciální olej pro šicí stroje. Nepoužívejte žádný jiný olej, může to vést k poškození šicího stroje.

Před zahájením šití otřete z povrchu stroje případné zbytky mazacího oleje.



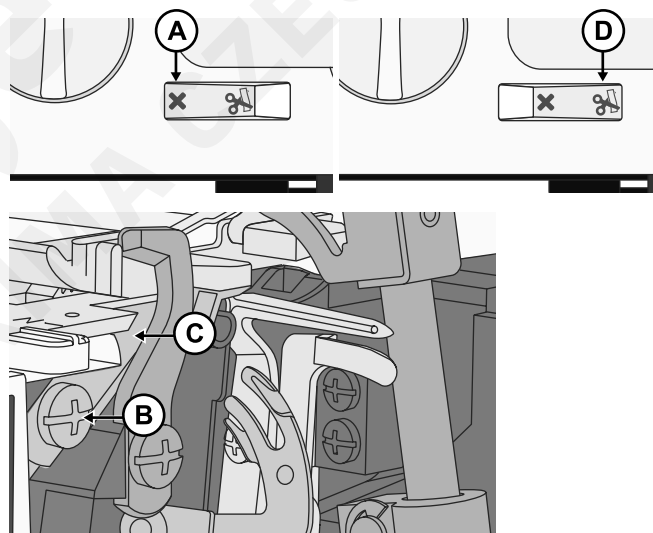
## Výměna spodního nože



Vypněte hlavní vypínač a odpojte stroj od elektrické sítě.

Stacionární spodní nůž by měl být vyměněn vždy, když se ztupí. Při výměně postupujte podle níže uvedených pokynů. V případě problémů se poradte se svým servisním technikem za účelem provedení náležitého nastavení.

- Vypněte horní nůž (A). Otevřete přední kryt stroje.
- Povolte stavěcí šroub spodního nože (B) a vyjměte stacionární nůž (C).
- Do drážky držáku spodního nože vložte nový nůž. Ostří spodního nože musí být v jedné rovině se stehovou deskou.
- Utáhněte stavěcí šroub spodního nože (B).
- Zapněte horní nůž (D).
- Otáčejte ručním ovládacím kolečkem, dokud se jehly nedostanou do nejnižší polohy.



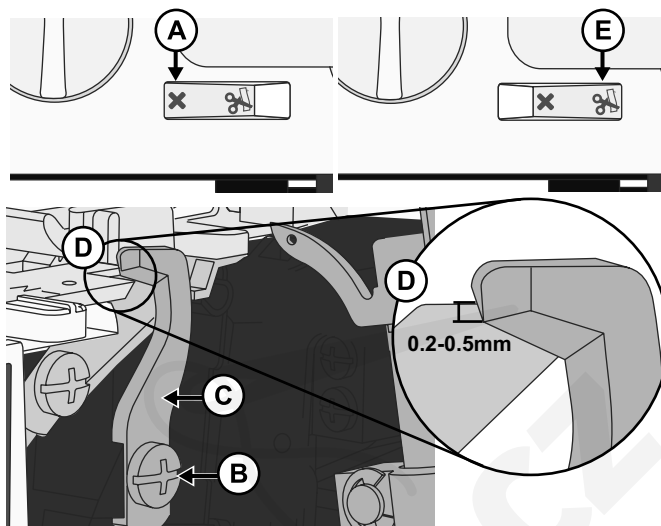
## Výměna horního nože



Vypněte hlavní vypínač a odpojte stroj od elektrické sítě.

Horní nůž by měl být vyměněn vždy, když se ztupí. Při výměně postupujte podle níže uvedených pokynů. V případě problémů se poraďte se svým servisním technikem za účelem provedení náležitého nastavení.

- Umístěte horní nůž do nejnižší polohy.
- Vypněte horní nůž (A). Otevřete přední kryt stroje.
- Povolte stavěcí šroub horního nože (B) a vyjměte horní nůž (C).
- Do drážky držáku horního nože vložte nový nůž. Přední hrana horního nože se musí nacházet asi o 0,2 až 0,5 mm níže než ostří stacionárního nože (D).
- Utáhněte stavěcí šroub horního nože (B).
- Zapněte horní nůž (E).



## Skladování

Pokud stroj nepoužíváte, skladujte jej odpojený od elektrické sítě. Stroj skladujte tak, aby nebyl vystaven přímému slunečnímu záření nebo vlhkosti.

## Servis

Máte-li jakékoli otázky týkající se servisu a/nebo provozu, obraťte se na naše oddělení péče o zákazníky.

## Odstraňování závad

### Stroj nešije

**Možná příčina:** Stroj není správně připojen k napájení.

**Řešení:** Zkontrolujte, zda je stroj správně připojen k napájení (strana 3).

### Látka není správně podávána

**Možná příčina:** Nastavená délka stehu je pro příslušnou látku příliš malá.

**Řešení:** Zvětšete délku stehu (strana 14).

**Možná příčina:** Není nastavena správná poloha diferenciálního podávání pro používanou látku.

**Řešení:** Nastavte diferenciální podávání (strana 12).

**Možná příčina:** Není nastaven správný tlak přitlačné patky pro používanou látku.

**Řešení:** Nastavte tlak přitlačné patky (strana 13).

### Jehla se zlomila

**Možná příčina:** Jehla není správně umístěna v držáku.

**Řešení:** Vložte jehlu co nejdále do držáku a dobře utáhněte šroub (strana 5).

**Možná příčina:** Při šití látku vytahujete zpod přitlačné patky rukou, takže se jehla ohýbá.

**Řešení:** Nevytahujte látku rukou, nechte ji zpod přitlačné patky vytahovat zoubky podavače.

**Možná příčina:** Velikost jehly není vhodná pro používanou látku.

**Řešení:** Použijte jehlu vhodné velikosti (strana 7).

## Nit se trhá

- Možná příčina:** Nitě nejsou správně navlečeny nebo byly navlečeny v nesprávném pořadí.
- Řešení:** *Navlékněte nitě do stroje ve správném pořadí (strana 7).*
- Možná příčina:** Nit se neodvíjí z cívky hladce.
- Řešení:** *Zkontrolujte, zda se nit na cívce nezachytává.*
- Možná příčina:** Ohnutá, tupá nebo zlomená jehla (jehly).
- Řešení:** *Vyměňte jehlu (jehly) (strana 5).*
- Možná příčina:** Nesprávně vložená jehla.
- Řešení:** *Vložte jehlu správně (strana 5).*
- Možná příčina:** Použitá nit je nekvalitní nebo nerovnoměrná.
- Řešení:** *Použijte kvalitní nit, která je hladká a rovnoměrná.*
- Možná příčina:** Je nastaveno příliš vysoké napětí nitě.
- Řešení:** *Povolte nit (strana 11).*
- Možná příčina:** Nit se zachytila v některém vodiči nitě.
- Řešení:** *Zkontrolujte dráhu nití a ujistěte se, že se nikde nezasekávají.*

## Vynechávání stehů

- Možná příčina:** Ohnutá, tupá nebo zlomená jehla (jehly).
- Řešení:** *Vyměňte jehlu (jehly) (strana 5).*
- Možná příčina:** Jehla není správně umístěna v držáku.
- Řešení:** *Vložte jehlu co nejdále do držáku a dobře utáhněte šroub.*
- Možná příčina:** Velikost jehly není vhodná pro používanou látku.
- Řešení:** *Použijte jehlu vhodné velikosti (strana 7).*
- Možná příčina:** Nitě nejsou správně navlečeny nebo byly navlečeny v nesprávném pořadí.
- Řešení:** *Navlékněte nitě do stroje ve správném pořadí podle návodu (strana 7).*
- Možná příčina:** Použitá nit je nekvalitní nebo nerovnoměrná.
- Řešení:** *Použijte kvalitní nit, která je hladká a rovnoměrná.*

## Nepravidelné stehy

- Možná příčina:** Stehy nejsou vyvážené.
- Řešení:** *Nastavte napětí nití, případně i šířku ořezu (strana 11/strana 13).*
- Možná příčina:** Nit se neodvíjí z cívky hladce.
- Řešení:** *Zkontrolujte, zda se nit na cívce nezachytává.*
- Možná příčina:** Nitě nejsou správně navlečeny nebo byly navlečeny v nesprávném pořadí.
- Řešení:** *Navlékněte nitě do stroje ve správném pořadí podle pokynů na (strana 7).*

## Látka se krabatí

- Možná příčina:** Je nastaveno příliš velké napětí nitě.
- Řešení:** *Povolte nitě (strana 11).*
- Možná příčina:** Nit se neodvíjí z cívky hladce.
- Řešení:** *Zkontrolujte, zda se nit na cívce nezachytává.*
- Možná příčina:** Použitá nit je nekvalitní nebo nerovnoměrná.

- Řešení:** Použijte kvalitní nit, která je hladká a rovnoměrná.
- Možná příčina:** Je nastavena příliš krátká délka stehu.
- Řešení:** Nastavte delší stehy (strana 14).
- Možná příčina:** Není nastavena správná poloha diferenciálního podávání pro používanou látku.
- Řešení:** Nastavte diferenciální podávání (strana 12).

## Nepravidelný ořez

- Možná příčina:** Horní a spodní nůž nejsou ve správné poloze.
- Řešení:** Zkontrolujte vyrovnaní nožů (strana 24).
- Možná příčina:** Jeden nebo oba nože jsou poškozené nebo opotřebené.
- Řešení:** Vyměňte jeden nebo oba nože podle potřeby (strana 23—strana 24).

## Látka se při šití zasekává

- Možná příčina:** Horní a spodní nůž nejsou ve správné poloze.
- Řešení:** Zkontrolujte vyrovnaní nožů (strana 24).
- Možná příčina:** Nit se neodvívá z cívky hladce.
- Řešení:** Zkontrolujte, zda se nit na cívce nezachytává.
- Možná příčina:** Látka je příliš silná.
- Řešení:** Před šitím na stroji overlock silné vrstvy prošijte na běžném šicím stroji.

## Technické specifikace

<b>Rychlost šití</b> Maximálně 1 200 ± 100 ot./min	<b>Délka stehu</b> 1–4 mm	<b>Zdvih jehelní tyče</b> 25 ± 3 mm
<b>Jehly</b> SINGER® EL č. 2022 vel. 90/14	<b>Šířka stehu</b> 2,3–7 mm	<b>Zdvih přítlačné patky</b> 5–7 mm
<b>Počet jehel</b> 1–2	<b>Poměr diferenciálního podávání</b> 0,7–2,0	<b>Hmotnost</b> 6,3 kg
<b>Počet nití</b> 2–4	<b>Typ osvětlení</b> LED svítidlo	<b>Rozměry stroje</b> Šířka: 334 mm Hloubka: 286 mm Výška: 279 mm
<b>Třída ochrany</b> II (Evropa)	<b>Jmenovitý výkon</b> Stroj: 100 W LED osvětlení: 100 mW	<b>Jmenovité napětí</b> 120 V / 60 Hz (Severní Amerika) 230 V / 50 Hz (Evropa)

Vyhrazujeme si právo měnit vybavení stroje a sortiment příslušenství bez předchozího oznámení nebo provádět modifikace provedení nebo konstrukce. Tyto modifikace však budou vždy ku prospěchu uživatele a výrobku.

## PRÁVA DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ

SINGER a logo Cameo „S“ jsou výhradní ochranné známky společnosti The Singer Company Limited S.à r.l. nebo jejích poboček.

## Záruka

Na toto zařízení je poskytována záruka v trvání 3 let od data nákupu. Stroj byl vyroben s vynaložením náležité péče a před dodáním podroben důkladné kontrole. Uschovejte si, prosím, účtenku jako doklad o nákupu.

V případě reklamace kontaktujte telefonicky naši servisní linku. Tím bude zaručeno, že budete moci výrobek vrátit bez úhrady poštovného. Uschovejte, prosím, původní krabici, aby bylo možné v případě reklamace stroj bezpečně přepravit.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výroby, ne na poškození snadno rozbitných dílů nebo dílů podléhajících opotřebení. Tento výrobek je určen pouze pro soukromé, nekomerční účely. Nesprávné nebo nevhodné používání zařízení, používání násilí a svévolné provádění změn bez využití našeho autorizovaného servisu vede k zániku záruky. Tato záruka neomezuje vaše zákonné nároky. Tato záruka se vztahuje pouze na původního kupujícího a je nepřenosná.

## SEZNAM ZNAČKOVÝCH OPRAVEN SINGER



<https://www.strima.cz/ospolecnosti>

IAN 304239

V případě dotazů týkajících se výrobku mějte po ruce účtenku a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o nákupu.

## Prohlášení o shodě

Toto zařízení splňuje požadavky příslušných evropských a národních předpisů. To je doloženo označením CE. Příslušné deklarace jsou k dispozici u výrobce.



Při likvidaci musí být spotřebič bezpečně recyklován v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy týkajícími se elektrických a elektronických spotřebičů. Nevyhazujte elektrické spotřebiče do netříděného komunálního odpadu; použijte nádoby na separovaný odpad. Informace o dostupných sběrných systémech vám sdělí místní úřady. Při výměně starých spotřebičů za nové může být prodejce ze zákona povinen převzít váš starý spotřebič k likvidaci zcela bezplatně.

Pokud jsou elektrické spotřebiče likvidovány odvozem na skládky či závážky, nebezpečné látky v nich obsažené mohou proniknout do podzemních vod, vstoupit do potravinového řetězce a v konečném důsledku poškodit vaše zdraví.

### Manufacturer

VSM GROUP AB, SVP Worldwide

Drottninggatan 2, SE-56184, Huskvarna, SWEDEN